

Portable MP3-CD player

EXP 301

EXP 303

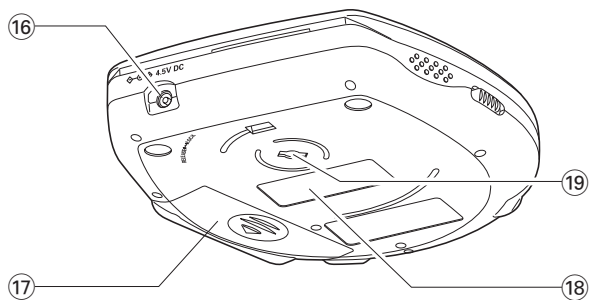
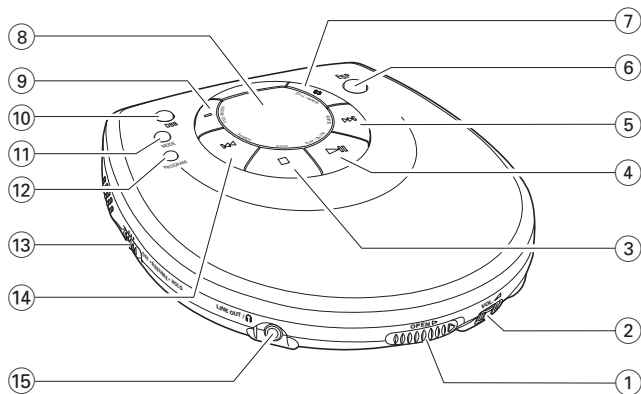
Audio



Let's make things better.



PHILIPS



Deutsch ————— 6

Nederlands ————— 29

Italiano ————— 52

Svenska ————— 75

Deutsch

Nederlands

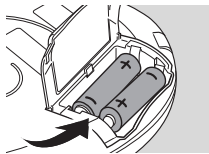
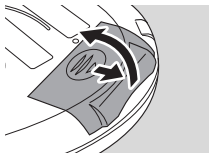
Italiano

Svenska

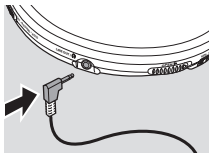
Inhaltsverzeichnis

Schnellstart	7
Bedienelemente	8
Allgemeine Informationen	
Wartung	9
Umweltinformationen	9
MP3- und AAC-Musikdateien	10
Stromversorgung	
Batterien	13
Netzadapter	14
Kopfhörer	14
Grundfunktionen	
Wiedergabe einer Disk	15
Wiedergabe von Enhanced-Music-CDs und Mixed-Mode-CDs	16
Pause	16
Lautstärke und Klang	17
Auswählen und Suchen	18
Auswählen eines Albums	19
Besonderheiten	
Programmieren von Titeln	20
Löschen des Programms	20
Speichern der zuletzt gespielten Stelle – RESUME	21
Sperren aller Tasten – HOLD	21
Wählen verschiedener Wiedergabemöglichkeiten – MODE	22
ESP – Electronic Skip Protection	23
Akustische Rückmeldung	23
Zubehör	
Anschlüsse für das Auto	24
Gürtelklipp	25
Fehlerbehebung	26

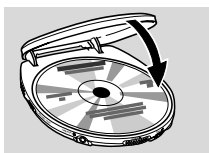
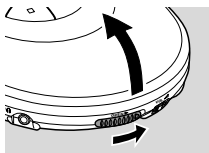
1 



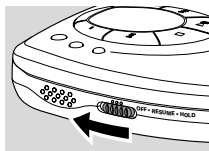
2 



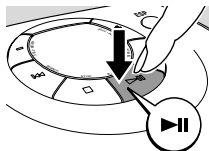
3



4 HOLD  OFF



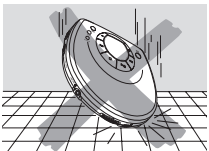
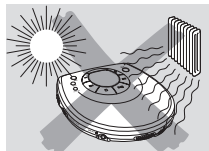
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Bedienelemente, Abbildung Seite 3

- ① OPEN ►
öffnet den Deckel
- ② VOL ◄
regelt die Lautstärke
- ③ ■
stoppt die Wiedergabe, löscht ein Programm und schaltet das Gerät ab
- ④ ►►
schaltet das Gerät ein, startet und unterbricht die Wiedergabe
- ⑤ ►►
springt vorwärts und sucht vorwärts
- ⑥ ESP
Electronic **S**kip **P**rotection – verhindert Unterbrechungen, verursacht durch Stöße oder Vibrationen
- ⑦ +
nur bei MP3-CDs: wählt das nächste Album und springt vorwärts
- ⑧ Anzeige
- ⑨ –
nur bei MP3-CDs: wählt das vorhergehende Album und springt rückwärts
- ⑩ DBB
Dynamical **B**ass **B**oost – wählt die Bassverstärkung
- ⑪ MODE
wählt die verschiedenen Wiedergabemöglichkeiten wie **SHUFFLE** oder **REPEAT**
- ⑫ PROGRAM
programmiert Titel und erlaubt Ihnen, das Programm zu prüfen
- ⑬ OFF · RESUME · HOLD
OFF schaltet RESUME und HOLD aus
RESUME speichert die zuletzt gespielte Stelle
HOLD sperrt alle Tasten
- ⑭ ◀◀
springt rückwärts und sucht rückwärts
- ⑮ LINE OUT/🔊
3.5 mm Buchse zum Anschluss – der Kopfhörer
– des Gerätes an den Audioeingang Ihrer Stereoanlage
- ⑯ 4.5V DC
zum Anschluss der externen Stromversorgung
- ⑰ Batteriefach
- ⑱ Typenschild
- ⑲ Loch für den Gürtelklipp

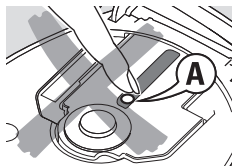
VORSICHT

Ein anderer Gebrauch der Bedienelemente oder Einstellungen oder Ausführung der Vorgänge als in diesem Handbuch beschrieben, kann Sie gefährlicher Strahlung aussetzen oder zu anderem unsicheren Betrieb führen.

Wartung

Berühren Sie niemals die Linse (A) des Gerätes.

Schützen Sie das Gerät, die Batterien oder die Disks vor Feuchtigkeit, Regen, Sand oder extremer Hitze (verursacht durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung).



Bei raschem Wechsel von einer kalten in eine warme Umgebung kann die Linse des Gerätes beschlagen. Das Abspielen einer Disk ist dann nicht möglich. Lassen Sie das Gerät in der warmen Umgebung und warten Sie, bis die Linse nicht mehr beschlagen ist.

Eingeschaltete Mobiltelefone in der Nähe des Gerätes können Störungen verursachen.

Lassen Sie das Gerät nicht fallen, weil es dadurch beschädigt werden kann.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, befeuchteten und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, weil diese das Gehäuse angreifen können.

Um eine Disk zu reinigen, wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Reinigungsmittel können die Disk beschädigen.

Umweltinformationen

Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in drei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel), expandiertes Polystyrol (Puffer) und Polyethylen (Säcke, Schaumstofffolien).

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wieder verwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

Allgemeine Informationen

MP3- und AAC-Musikdateien

Die Musikkompressionsverfahren MP3 (MPEG Audio Layer 3) und AAC (Advanced Audio Coding) verringern die digitalen Daten einer Audio-CD deutlich und erhalten dabei eine CD-ähnliche Klangqualität. Mit MP3 können Sie zum Beispiel bis zu 10 Stunden Musik in CD-Qualität auf einer einzigen CD-ROM speichern. Dieses Gerät kann MP3- und AAC-Musikdateien wiedergeben.

Wie Sie zu Musikdateien kommen

Laden Sie entweder legale Musikdateien aus dem Internet auf die Festplatte ihres Computers oder erstellen Sie Musikdateien aus Ihren eigenen Audio-CDs. Legen Sie dazu eine Audio-CD in das CD-ROM-Laufwerk ihres Computers und komprimieren Sie die Musik mit einem geeigneten Encoderprogramm. Um eine gute Klangqualität zu erzielen, wird für MP3 eine Bitrate von mindestens 128 kbps empfohlen.

Einige Encoderprogramme bieten die Möglichkeit, Musikdateien zu schützen, d. h. die Dateien können nur auf dem Computer abgespielt werden, mit dem sie erstellt wurden. Wenn Sie solche Dateien auf eine CD-ROM brennen, können Sie sie mit diesem Gerät nicht abspielen. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzfunktion in Ihrem Encoderprogramm ausgeschaltet ist, bevor Sie Musikdateien erstellen. In diesem Fall sind Sie verantwortlich, lokale und internationale Urheberrechte einzuhalten.

Wie Sie die Musikdateien ordnen

Um einen Überblick über die große Zahl von Musikdateien auf einer CD-ROM zu bewahren, können Sie die Dateien in Ordnern („Alben“) ablegen.

Die Titel eines Albums werden in alphabetischer Reihenfolge gespielt. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen, sollten Sie die Dateinamen mit Nummern beginnen.

Zum Beispiel:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEP.MP3



Allgemeine Informationen

Die Alben werden in alphabetischer Reihenfolge gespielt. Der Name eines Albums besteht dabei aus allen Ordnern, in denen das Album liegt; so hat z. B. das Album VERDI in CLASSIC den Albumnamen CLASSIC\VERDI.

Die Alben in der Abbildung werden in folgender Reihenfolge gespielt:

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSIC\MOZART	2
CLASSIC\VERDI	3
POP\BLUR	4
REGGAE	5

In POP sind keine MP3- oder AAC-Dateien. POP wird deshalb ausgelassen.

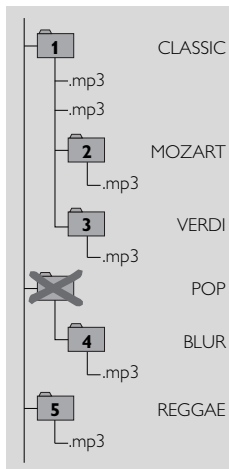
Unter Umständen gibt es ein Album , das als erstes gespielt wird. In Album  befinden sich alle Titel, die Sie in keinem Ordner abgelegt haben.

Wie Sie eine CD-ROM mit MP3- oder AAC-Dateien machen

Schreiben („brennen“) Sie die Musikdateien von ihrer Festplatte auf eine CD-ROM mit dem CD-Brenner ihres Computers.

Vergewissern Sie sich, dass die Dateinamen der MP3- und AAC-Dateien mit .mp3 beziehungsweise .aac enden.

Verwenden Sie das Diskformat ISO 9660 oder UDF, wenn Sie ihre MP3-CDs brennen. Programme zum CD-Brennen wie z. B. „DirectCD“ oder andere unterstützen das UDF-Format.



Allgemeine Informationen

Unterstützte Formate

Dieses Gerät unterstützt:

- Diskformat: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced-Music-CD, Mixed-Mode-CD
- Dateiformat: MP3, AAC

MP3-Bit-Rate (Datenrate): 32–320 kbps und variable Bitrate

AAC-Format: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), Stereo, ADTS- und ADIF-Header; AAC-Bit-Rate \leq 160 kbps

- Gesamtzahl von Musikdateien und Alben: rund 350
(bei Dateinamen mit 20 Zeichen)

Anmerkung: Die Zahl der Musikdateien, die gespielt werden können, hängt u. a. von der Länge der Dateinamen ab. Mit kurzen Dateinamen werden mehr Dateien unterstützt.

Besuchen Sie die **EXPANIUM** Homepage

<http://www.expanium.philips.com>

Alle verwendeten Warenzeichen gehören den jeweiligen Inhabern.

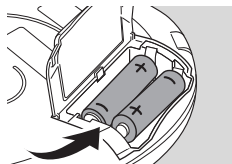
Batterien (nicht mitgeliefert)

Einlegen der Batterien


Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie 2 Alkalibatterien des Typs **AA (LR6, UM3)** ein.

Kombinieren Sie nicht alte mit neuen Batterien oder verschiedene Arten von Batterien miteinander.

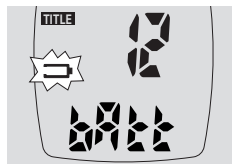
Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.



Anzeige bei leeren Batterien


- Tauschen Sie die Batterien aus oder schließen Sie den Netzadapter an, sobald  blinkt und *batt* angezeigt wird.

Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.



Durchschnittliche Spielzeiten mit 2 Alkalibatterien des Typs AA (LR6, UM3):

Wiedergabe:	Audio-Disk	MP3-CD
ESP aus	20 Stunden	20 Stunden
ESP ein	20 Stunden	13 Stunden

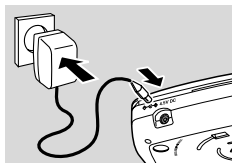
Anmerkung: 20 Sekunden nachdem Sie  gedrückt haben, schaltet sich die Anzeige aus. Nach 90 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Netzadapter

Verwenden Sie nur den Netzadapter AY 3170 (4,5 V/300 mA Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift). Ein anderes Produkt kann das Gerät beschädigen.

- 1 Achten Sie darauf, dass die Netzspannung vor Ort mit der Spannung übereinstimmt, die am Adapter angegeben ist.
- 2 Verbinden Sie den Netzadapter mit 4.5V DC am Gerät und der Steckdose.

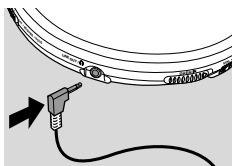
Anmerkung: Stecken Sie den Adapter immer aus, wenn Sie ihn nicht benutzen.



Kopfhörer (SBC HE 545)

- Verbinden Sie die mitgelieferten Kopfhörer mit LINE OUT/☞.

Anmerkung: Sie können dieses Gerät über LINE OUT/☞ an ihre Hi-Fi-Anlage anschließen. Stellen Sie VOL \blacktriangleleft am Gerät auf Position 8 und regeln Sie Lautstärke und Klang über ihre Hi-Fi-Anlage.



Kopfhörer ja – aber mit Köpfchen

Sicherheit beim Hören

Stellen Sie keine zu hohe Lautstärke ein. Fachleute raten von kontinuierlichem Musikhören mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum ab, da hierdurch das Gehör Schaden nehmen kann. Wenn Sie ein Klingeln in den Ohren wahrnehmen, reduzieren Sie die Lautstärke oder beenden Sie das Musikhören.

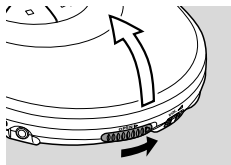
Sicherheit im Straßenverkehr

Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahren. Dies kann Ihre Verkehrssicherheit beeinträchtigen und ist in vielen Ländern verboten. Auch wenn Sie einen „offenen“ Kopfhörer verwenden, mit dem Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke immer so einstellen, dass Sie noch hören können, was um Sie herum vorgeht.

Wiedergabe einer Disk

Mit diesem Gerät können Sie folgende Disks wiedergeben:

- alle bereits bespielten Audio CDs
- alle finalisierten Audio CDR(W)s
- MP3-CDs (CD-ROMs mit MP3- oder AAC-Dateien)

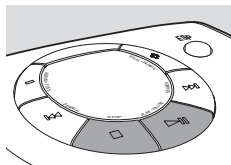


- 1** Bewegen Sie den Schieber OPEN ►, um den Deckel zu öffnen.
- 2** Legen Sie eine Disk mit der bedruckten Seite nach oben ein und drücken Sie leicht auf die Mitte der Disk, bis sie fest auf der Spindel sitzt. Drücken Sie auf den Deckel, um ihn zu schließen.

- 3** Drücken Sie ►||, um die Wiedergabe zu starten.
→ *CD READ* wird angezeigt. Die Wiedergabe beginnt.

Audio-Disk: Die aktuelle Titelnummer und die verstrichene Spielzeit werden angezeigt.

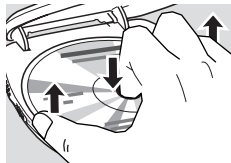
MP3-CD: **MP3** oder **AAC** erscheint. Die aktuelle Albumnummer, die Titelnummer und die verstrichene Spielzeit werden angezeigt.



- 4** Drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu stoppen.
→ **Audio-Disk:** Die Anzahl der Titel und die gesamte Spielzeit der Disk werden angezeigt.
MP3-CD: Die Anzahl der Alben und die Anzahl der Titel werden angezeigt.

- 5** Um die Disk herauszunehmen, fassen Sie sie am Rand und drücken Sie leicht auf die Spindel.

Anmerkung: Nach dem Drücken von ►|| kann es einige Zeit dauern, bis der erste MP3- oder AAC-Titel gespielt wird.

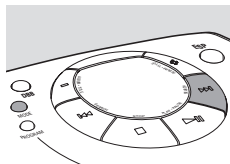
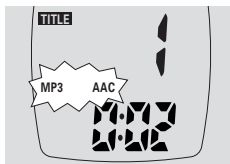


Grundfunktionen

Wiedergabe von Enhanced-Music-CDs und Mixed-Mode-CDs

Auf Enhanced-Music-CDs und Mixed-Mode-CDs befinden sich neben Audio-CD-Titeln auch Computerdateien (z. B. Textdateien, Bilder, MP3-Dateien, ...).

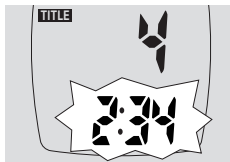
- 1 Legen Sie die Disk ein und drücken Sie **▶II**, um die Wiedergabe zu starten.
→ **CD REF** wird angezeigt. Die Wiedergabe beginnt. Alle Audio-CD-Titel werden gespielt.
- 2 Wenn sich auf der Disk auch MP3- und AAC-Dateien befinden, blinkt **MP3** oder **AAC**. Halten Sie **MODE 2** Sekunden lang gedrückt, um die MP3- und AAC-Dateien wiederzugeben.
→ **CD REF** wird angezeigt. Der erste Titel des ersten Albums wird gespielt. Alle MP3- und AAC-Dateien werden gespielt.
- 3 Um zur Wiedergabe der Audio-CD-Titel zurückzukehren, halten Sie **MODE 2** Sekunden lang gedrückt.



*Anmerkung: Um Ihre Kopfhörer und Ihre Hi-Fi-Anlage vor Beschädigung zu schützen, hören Sie keinen Ton, wenn eine Computerdatei gespielt wird. Drücken Sie **▶II**, um zum nächsten Titel zu springen.*

Pause

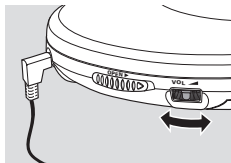
- 1 Drücken Sie **▶II**, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
→ Die Spielzeit zum Zeitpunkt der Unterbrechung blinkt.
- 2 Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut **▶II**.



Lautstärke und Klang

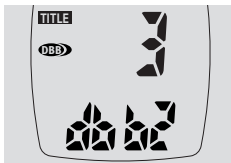
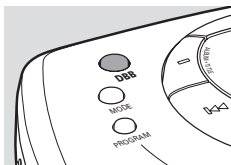
Einstellung der Lautstärke

- Regeln Sie die Lautstärke mit VOL. ◀▶



Einstellung des Klangs

- 1 Drücken Sie DBB, um eine leichte Bassverstärkung zu wählen.
→ **DBB** erscheint und *dbb i* wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie DBB erneut, um eine starke Bassverstärkung zu wählen.
→ **DBB** erscheint und *dbb 2* wird angezeigt.
- 3 Drücken Sie nochmals DBB, um die Bassverstärkung auszuschalten.
→ **DBB** erlischt.

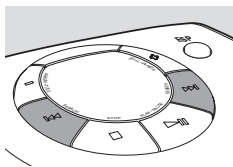


Grundfunktionen

Auswählen und Suchen (auf allen Disks)

Auswählen eines Titels während der Wiedergabe

- Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz **◀◀** oder **▶▶**, um zum Anfang des aktuellen, vorhergehenden oder nächsten Titels zu springen.
→ Der gewählte Titel wird gespielt.



Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe

- 1 Halten Sie **◀◀** oder **▶▶** gedrückt, um eine bestimmte Stelle vorwärts oder rückwärts zu suchen.
→ Die Suche beginnt und die Wiedergabe wird leise fortgesetzt. Nach 2 Sekunden wird die Suche beschleunigt.
- 2 Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.
→ Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

*Anmerkung: Während **REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL, MP3, AAC** oder der Wiedergabe eines Programms kann nur innerhalb des aktuellen Titels gesucht werden.*

Besonderheiten

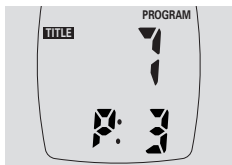
Programmieren von Titeln

Sie können bis zu 50 Titel auswählen und im Speicher in beliebiger Reihenfolge ablegen. Sie können jeden Titel mehrmals speichern.

- 1 Wählen Sie einen Titel mit ◀◀ oder ▶▶.
- 2 Drücken Sie PROGRAM, um den Titel zu speichern.
→ **PROGRAM** erscheint, P und die Zahl der gespeicherten Titel wird angezeigt.



- 3 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Titel auf diese Weise.
- 4 Wenn nötig, drücken Sie ■, um die normale Wiedergabe zu stoppen. Drücken Sie dann ▶||, um das Programm zu spielen.
→ Die Wiedergabe des Programms beginnt.



- Um weitere Titel zum Programm hinzuzufügen, stoppen Sie die Wiedergabe des Programms mit ■ und setzen Sie mit Schritt 1 fort.
- Sie können das Programm überprüfen, indem Sie PROGRAM mindestens 3 Sekunden gedrückt halten.
→ Alle gespeicherten Titel werden nacheinander angezeigt.

Löschen des Programms

- 1 Wenn nötig, drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu stoppen.
- 2 Drücken Sie ■, um das Programm zu löschen.
→ L L L wird angezeigt, **PROGRAM** erlischt und das Programm ist gelöscht.



Anmerkungen:

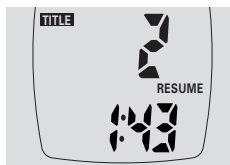
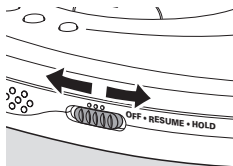
Das Programm wird auch gelöscht wenn Sie die Stromversorgung unterbrechen oder den Deckel öffnen, oder wenn sich das Gerät automatisch ausschaltet.

Nachdem Sie 50 Titel gespeichert haben, wird F L L L angezeigt.

Speichern der zuletzt gespielten Stelle – RESUME

Sie können die zuletzt gespielte Stelle speichern. Wenn Sie die Wiedergabe erneut starten, setzt sie an der Stelle fort, wo sie zuvor beendet wurde.

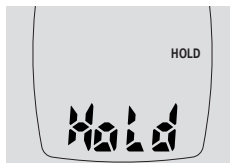
- 1 Stellen Sie den Schieber während der Wiedergabe auf RESUME, um RESUME zu aktivieren.
→ **RESUME** erscheint.
 - 2 Drücken Sie ■, wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten.
 - 3 Drücken Sie ►II, wenn Sie die Wiedergabe wieder aufnehmen wollen.
→ Die Wiedergabe setzt an der Stelle fort, an der sie beendet wurde.
- Um RESUME zu deaktivieren, stellen Sie den Schieber auf OFF.
- **RESUME** erlischt.



Sperrern aller Tasten – HOLD

Sie können alle Tasten des Gerätes sperren. Beim Drücken einer Taste wird dann keine Aktion ausgeführt.

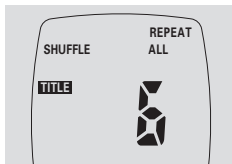
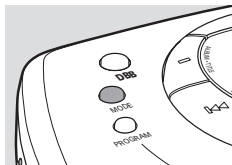
- Stellen Sie den Schieber auf HOLD, um HOLD zu aktivieren.
→ **HOLD** erscheint und alle Tasten sind gesperrt.
Beim Drücken einer Taste wird *Hold* angezeigt.
- Um HOLD zu deaktivieren, stellen Sie den Schieber auf OFF.
- **HOLD** erlischt.



Wählen verschiedener Wiedergabemöglichkeiten – MODE

Es ist möglich, Titel in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben oder einen Titel, ein Album oder die gesamte Disk zu wiederholen.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt MODE, um eine der folgenden Möglichkeiten zu wählen:
 - **SHUFFLE** (nur bei MP3-CDs): Alle Titel des aktuellen Albums werden in zufälliger Reihenfolge einmal gespielt.
 - **SHUFFLE ALL**: Alle Titel der Disk werden in zufälliger Reihenfolge einmal gespielt.
 - **SHUFFLE REPEAT** (nur bei MP3-CDs): Alle Titel des aktuellen Albums werden in zufälliger Reihenfolge wiederholt gespielt.
 - **SHUFFLE REPEAT ALL**: Alle Titel der Disk werden in zufälliger Reihenfolge wiederholt gespielt.
 - **REPEAT**:
 - Audio-Disk: Der aktuelle Titel wird wiederholt gespielt.
 - MP3-CD: Das aktuelle Album wird wiederholt gespielt.
 - **REPEAT ALL**: Die gesamte Disk wird wiederholt gespielt.



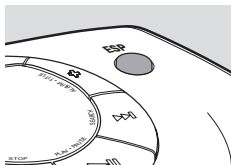
Während der Wiedergabe eines Programms können Sie unter folgenden Möglichkeiten wählen:

- **SHUFFLE PROGRAM**: Alle Titel des Programms werden in zufälliger Reihenfolge einmal gespielt.
 - **SHUFFLE REPEAT PROGRAM**: Alle Titel des Programms werden wiederholt in zufälliger Reihenfolge gespielt.
 - **REPEAT PROGRAM**: Alle Titel des Programms werden wiederholt gespielt.
- 2 Die Wiedergabe beginnt nach 2 Sekunden mit der gewählten Möglichkeit.
 - 3 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie wiederholt MODE, bis die Anzeige der Wiedergabemöglichkeiten erlischt.

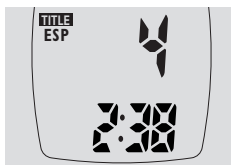
ESP – Electronic Skip Protection

Bei einem herkömmlichen tragbaren CD-Spieler kann die Musik aussetzen, wenn Sie z. B. laufen. Die **Electronic Skip Protection** schützt vor Unterbrechungen, die durch leichte Vibrationen oder Stöße verursacht werden. Eine kontinuierliche Wiedergabe ist gewährleistet.

ESP schützt ihr Gerät nicht vor Beschädigungen, wenn das Gerät fallengelassen wird!



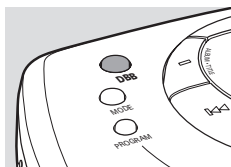
- Drücken Sie während der Wiedergabe ESP, um die Schutzfunktion zu aktivieren.
→ **ESP** erscheint und die Schutzfunktion ist aktiviert.
- Um die Schutzfunktion zu deaktivieren, drücken Sie nochmals ESP.
→ **ESP** erlischt und die Schutzfunktion ist deaktiviert.



Akustische Rückmeldung

Ein akustisches Signal begleitet verschiedene Tastenfunktionen.

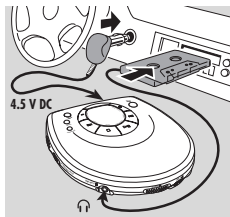
- Halten Sie **DBB** mindestens 2 Sekunden gedrückt.
Falls die akustische Rückmeldung deaktiviert war,
→ wird **bEEP** angezeigt und die akustische Rückmeldung ist aktiviert.
Falls die akustische Rückmeldung aktiviert war,
→ wird **no bEEP** angezeigt und die akustische Rückmeldung ist deaktiviert.



Anschlüsse für das Auto (mitgeliefert oder zusätzlich erhältlich)

Verwenden Sie nur den Auto-Spannungswandler AY 3545 (4,5 V Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift) und die Auto-Adapterkassette AY 3501. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.

- 1 Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, vibrationsfreie und stabile Oberfläche. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät an einem sicheren Ort befindet, wo es weder eine Gefahr noch ein Hindernis für Fahrer und Beifahrer darstellt.
- 2 Verbinden Sie den Spannungswandler mit 4.5V DC am Gerät (**nur für eine 12V Autobatterie mit Minuspol an Masse**).
- 3 Stecken Sie den Spannungswandler in die Zigarettenanzünderbuchse. Wenn nötig, reinigen Sie die Zigarettenanzünderbuchse, um einen guten elektrischen Kontakt zu gewährleisten.
- 4 Reduzieren Sie die Lautstärke und verbinden Sie die Adapterkassette mit LINE OUT/🔊 am Gerät.
- 5 Schieben Sie die Adapterkassette vorsichtig in das Kassettenfach des Autoradios.
- 6 Vergewissern Sie sich, dass Sie das Verbindungskabel beim Fahren nicht behindert.
- 7 Stellen Sie VOL \blacktriangleleft am Gerät auf Position 8. Starten Sie die Wiedergabe am Gerät und regeln Sie Lautstärke und Klang über Ihr Autoradio.

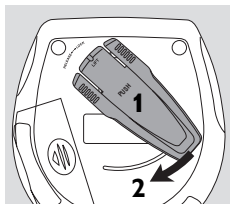


Entfernen Sie den Spannungswandler immer von der Zigarettenanzünderbuchse, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Anmerkung: Falls ihr Autoradio eine LINE IN Buchse besitzt, so verwenden Sie für den Anschluss ans Autoradio besser diese anstelle der Adapterkassette. Verbinden Sie die LINE IN Buchse und LINE OUT/🔊 am Gerät mit einem Signalkabel.

Gürtelklipp

- 1** Richten Sie den Gürtelklipp wie in der Abbildung aus und drücken Sie auf PUSH, um den Zapfen am Klipp in das Loch im Geräteboden zu stecken.
- 2** Drehen Sie den Klipp im Uhrzeigersinn, um ihn am Gerät festzumachen.
- 3** Um den Klipp zu lösen, heben Sie ihn am gekennzeichneten Ende leicht an und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.



Fehlerbehebung

WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Problem

Lösung

**Kein Strom,
keine Wiedergabe**

- Legen Sie die Batterien richtig ein.
- Tauschen Sie die Batterien aus.
- Schließen Sie den Netzadapter fest an.

Hold **Anzeige
und/oder keine Reaktion
beim Drücken der Tasten**

- Deaktivieren Sie HOLD.
- Unterbrechen Sie kurz die Stromzufuhr bzw. nehmen Sie für einige Sekunden die Batterien heraus.

**Kein Ton oder
schlechte Tonqualität**

- Drücken Sie **▶II**, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Regeln Sie die Lautstärke.
- Der gespielte Titel ist eine Computerdatei. Drücken Sie **▶▶**, um zum nächsten Audio-CD-Titel zu springen.
- Überprüfen und reinigen Sie die Anschlüsse.
- Halten Sie das Gerät von eingeschalteten Mobiltelefonen oder starken Magnetfeldern fern.

no cd **Anzeige**

- Legen Sie eine Disk mit der bedruckten Seite nach oben ein.
- Reinigen oder tauschen Sie die Disk.
- Warten Sie, bis die Linse nicht mehr beschlagen ist.

Problem	Lösung
<i>RF</i> CD Anzeige	– Stellen Sie sicher, dass die eingelegte CDR(W) finalisiert ist.
<i>DATA</i> Anzeige	– Stellen Sie sicher, dass Sie eine Audio-Disk oder MP3-CD eingelegt haben.
<i>Prot</i> Anzeige und Musikdatei wird nicht gespielt	– Die Musikdatei ist geschützt. Stellen Sie sicher, dass in Ihrem Encoderprogramm die Schutzfunktion deaktiviert ist, wenn Sie eine Musikdatei erstellen.
Musikdatei wird nicht gespielt	– Stellen Sie sicher, dass die Dateinamen mit .mp3 oder .aac enden.
Fehlende Verzeichnisse auf der MP3-CD	– Stellen Sie sicher, dass in Summe nicht mehr als 350 Dateien und Alben auf der MP3-CD sind. – Nur Alben mit MP3- oder AAC-Dateien werden angezeigt.
Titel werden übersprungen	– Reinigen oder tauschen Sie die Disk. – Stellen Sie sicher, dass REPEAT, REPEAT ALL, SHUFFLE, SHUFFLE ALL oder PROGRAM ausgeschaltet ist.
Tonsprünge oder klickendes Geräusch während der MP3- oder AAC-Wiedergabe	– Spielen Sie die Musikdatei auf ihrem Computer. Tritt das Problem dort auch auf, so erstellen Sie die Musikdatei erneut und brennen Sie eine neue CD-ROM.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Die Musik setzt aus und <i>OOPS</i> Anzeige	Aktivieren Sie ESP.
Verwendung im Auto: Kein Strom, keine Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none">– Reinigen Sie die Zigarettenanzünderbuchse.– Schalten Sie die Zündung ihres Autos ein.
Verwendung im Auto: Kein Ton oder schlechte Tonqualität	<ul style="list-style-type: none">– Legen Sie die Adapterkassette richtig ein.– Ändern Sie die Autoreverse-Richtung am Kassettenlaufwerk Ihres Autoradios.– Warten Sie, bis sich das Gerät an die Temperatur im Auto angeglichen hat.

Bedieningsorganen	30
Snelstart	31
Algemene informatie	
Onderhoud	32
Met het oog op het milieu	32
MP3 en AAC muziekbestanden	33
Voeding	
Batterijen	36
Netadapter	37
Hoofdtelefoon	37
Basisfuncties	
Een disk afspelen	38
Afspelen van Enhanced Music cd's en Mixed Mode cd's	39
Pauze	39
Volume en geluid	40
Kiezen en zoeken	41
Een album kiezen	42
Speciale functies	
Nummers programmeren	43
Het programma wissen	43
Opslaan van de laatst afgespeelde positie – RESUME	44
Alle toetsen blokkeren – HOLD	44
Verschillende afspeelmogelijkheden kiezen – MODE	45
ESP – Electronic Skip Protection	46
Akoestische terugkoppeling	46
Accessoires	
Autoaansluitingen	47
Riemclip	48
Problemen oplossen	49

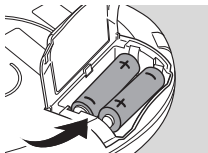
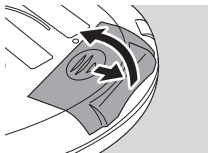
Bedieningsorganen, zie de afbeeldingen op blz. 3

- ① OPEN ►
opent het cd-deksel
- ② VOL ◀
stelt het volume in
- ③ ■
stopt het afspelen, wist een programma en schakelt het toestel uit
- ④ ►||
schakelt het toestel in, start het afspelen en onderbreekt het afspelen
- ⑤ ►►
springt vooruit en zoekt vooruit
- ⑥ ESP
Electronic **S**kip **P**rotection voorkomt haperingen in de muziek door schokken of trillingen
- ⑦ +
alleen MP3-cd: kiest het volgende album of springt vooruit
- ⑧ display
- ⑨ –
alleen MP3-cd: kiest het vorige album of springt achteruit
- ⑩ DBB
Dynamical **B**ass **B**oost, kiest de laagtonenversterking
- ⑪ MODE
kiest de verschillende afspeelmogelijkheden zoals **SHUFFLE** of **REPEAT**
- ⑫ PROGRAM
programmeert nummers en geeft u een overzicht van het programma
- ⑬ OFF · RESUME · HOLD
OFF schakelt RESUME en HOLD uit
RESUME slaat de laatst afgespeelde positie op
HOLD blokkeert alle toetsen
- ⑭ ◀◀
springt achteruit en zoekt achteruit
- ⑮ LINE OUT/🔊
3,5 mm uitgang voor aansluiting van
– de hoofdtelefoon
– dit toestel op de audio-ingang van uw stereoapparatuur
- ⑯ 4.5V DC
voor aansluiting van de externe voeding
- ⑰ batterijvak
- ⑱ typeplaatje
- ⑲ opening riemclip

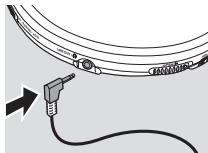
WAARSCHUWING

Gebruik van bedieningselementen of uitvoering van procedures buiten het hierin beschrevene kan leiden tot gevaarlijke stralingsblootstelling of een ander onveilig systeembedrijf.

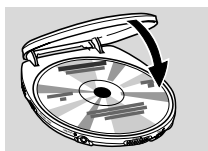
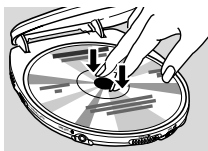
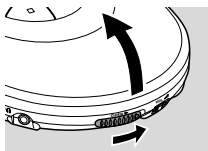
1 



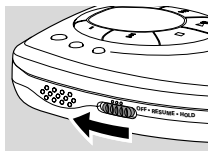
2 



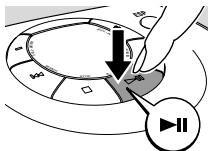
3 



4 HOLD  OFF



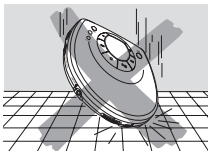
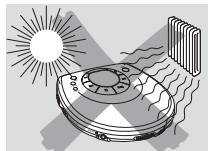
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



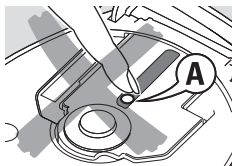
Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Algemene informatie

Onderhoud

Raak de lens (A) van het toestel niet aan.

Stel het toestel, de batterijen en de disks niet bloot aan vocht, regen, zand of overmatige warmte (veroorzaakt door verwarmingsapparatuur of direct zonlicht).



De lens kan beslaan als het toestel plotseling uit een koude naar een warme omgeving wordt verplaatst. Afspelen is dan niet mogelijk. Laat het toestel in een warme omgeving staan tot het vocht verdampt is.

Ingeschakelde mobiele telefoons in de nabijheid van dit toestel kunnen storingen veroorzaken.

Laat het toestel niet vallen, dit kan schade veroorzaken.

Maak het toestel schoon met een zachte, licht vochtige doek die niet pluist. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, deze kunnen het oppervlak aantasten.

Maak een disk schoon door in een rechte lijn vanuit het midden naar de rand te vegen, met een zachte doek die niet pluist. Schoonmaakmiddelen kunnen de disk beschadigen.

Met het oog op het milieu

Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in 3 materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en polyethyleen (zakken, plastic folie).

Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

MP3 en AAC muziekbestanden

De technieken voor muziekcompressie MP3 (MPEG Audio Layer 3) en AAC (Advanced Audio Coding) verkleinen de digitale gegevens van een audio-cd aanzienlijk, terwijl het geluid van cd-kwaliteit blijft. Met MP3 kunt u bijvoorbeeld op een enkele cd-rom tot 10 uur muziek van cd-kwaliteit opnemen. Dit toestel speelt MP3 en AAC muziekbestanden af.

Hoe krijgt u muziekbestanden

U kunt legale muziekbestanden van het internet naar de harde schijf van uw computer downloaden of ze van uw eigen audio-cd's maken. Plaats hiertoe een audio-cd in de cd-romdrive van uw computer en converteer de muziek met daarvoor geschikte codeerssoftware. Voor een goede geluidskwaliteit wordt bij MP3 muziekbestanden een bitsnelheid van 128 kbps of hoger aanbevolen.

Bepaalde codeerssoftware biedt de optie om muziekbestanden te beveiligen, d.w.z. de bestanden kunnen alleen worden afgespeeld op de computer waarop ze gemaakt zijn. Als u dergelijke bestanden op een cd-rom brandt, kunt u ze niet op dit toestel afspelen. Schakel de beveiligingsoptie in de codeerssoftware uit voordat u de muziekbestanden maakt. In dit geval bent u verantwoordelijk voor eerbiediging van alle plaatselijke of internationale auteursrechten.

Hoe organiseert u muziekbestanden

Om gemakkelijk met het grote aantal muziekbestanden op een cd-rom te kunnen werken kunt u ze in folders („albums”) organiseren.

De nummers van een album worden in alfabetische volgorde afgespeeld. Als u ze in een bepaalde volgorde wilt zetten, laat u de bestandsnamen met getallen beginnen.

Bijvoorbeeld:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEP.MP3



Algemene informatie

Dit toestel speelt alle albums in alfabetische volgorde af. De naam van een album bevat alle folders waarin het album zich bevindt, bijv. het album VERDI in CLASSIC heeft de albumnaam CLASSICVERDI.

De albums in de afbeelding worden op de volgende manier afgespeeld:

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSICMOZART	2
CLASSICVERDI	3
POP\BLUR	4
REGGAE	5

In POP komen geen MP3 of AAC bestanden voor. POP wordt dus overgeslagen.

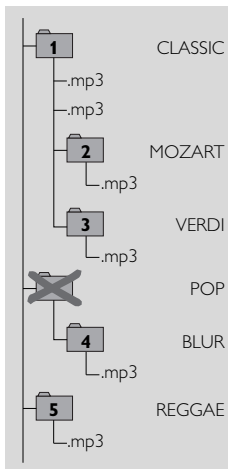
Er kan een album  zijn dat vóór alle andere albums wordt afgespeeld. Album  bevat alle nummers die u niet in een album hebt gezet.

Hoe maakt u een cd-rom met MP3 of AAC bestanden

U kunt met de cd-brander van uw computer de muziekbestanden van uw harde schijf op een cd-rom opnemen („branden”).

Zorg dat de bestandsnamen van de MP3 en AAC bestanden eindigen op respectievelijk .mp3 en .aac.

Gebruik voor het branden van uw MP3-cd's diskformaat ISO 9660 of UDF. Software voor het branden van cd's zoals „DirectCD“ of dergelijke ondersteunt het UDF-formaat.



Ondersteunde formaten

Dit toestel ondersteunt:

- Diskformaat: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music cd, Mixed Mode cd
- Muziekbestandformaten: MP3, AAC

MP3 bitsnelheid (gegevensoverdrachtssnelheid): 32–320 kbps en variabele bitsnelheid

AAC-formaat: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), Stereo, ADTS en ADIF header; AAC bitsnelheid \leq 160 kbps

- Totaal aantal muziekbestanden en albums: ongeveer 350 (bij bestandsnamen met een standaardlengte van 20 tekens)

Opmerking: Het aantal muziekbestanden dat kan worden afgespeeld is afhankelijk van de lengte van de bestandsnamen. Bij korte bestandsnamen worden meer bestanden ondersteund.

Bezoek de EXPANIUM homepage

<http://www.expanium.philips.com>

Alle gebruikte handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

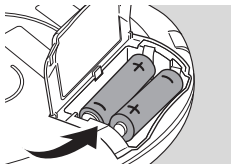
Batterijen (niet meegeleverd)

Batterijen plaatsen


Open het batterijvak en plaats 2 alkaline batterijen, type **AA (LR6, UM3)**.

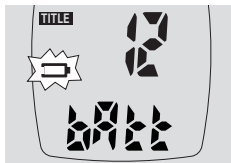
Gebruik geen oude en nieuwe of verschillende soorten batterijen door elkaar.

Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als het toestel langere tijd niet gebruikt wordt.



Aanduiding lege batterijen

- Vervang de batterijen of sluit de netadapter aan zodra  knippert en *b A t t* wordt weergegeven.



Gemiddelde levensduur van 2 alkaline batterijen, formaat AA (LR6, UM3):

Afspelen van	Audiodisk	MP3-cd
ESP uit	20 uur	20 uur
ESP aan	20 uur	13 uur

Opmerking: 20 seconden na indrukken van ■ wordt het display uitgeschakeld. Na 90 seconden schakelt het toestel automatisch uit.



**Batterijen niet weggooien,
maar inleveren als KCA.**

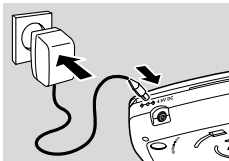


Netadapter

Gebruik uitsluitend de AY 3170 netadapter (4,5 V/300 mA gelijkstroom, pluspool op de middenpen). Andere producten kunnen schade aan het toestel toebrengen.

- 1 Controleer of de plaatselijke netspanning overeenkomt met de netspanning van de adapter.
- 2 Sluit de netadapter aan op 4.5V DC van het toestel en op het stopcontact.

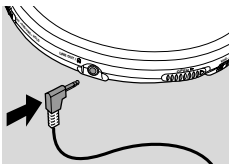
Opmerking: Ontkoppel de adapter altijd als u hem niet gebruikt.



Hoofdtelefoon (SBC HE 545)

- Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon aan op LINE OUT/🔊.

Opmerking: LINE OUT/🔊 kan ook worden gebruikt om dit toestel op uw hifi-installatie aan te sluiten. Zet VOL \blacktriangleleft op dit toestel op stand 8 en stel volume en geluid in met uw hifi-installatie.



Gebruik uw hoofd bij het gebruik van uw hoofdtelefoon

Luisterveiligheid

Gebruik uw hoofdtelefoon niet met hoge geluidssterkte. Oorspecialisten waarschuwen dat een voortdurend gebruik met hoge geluidssterkte tot een permanente gehoorschade kan leiden.

Verkeersveiligheid

Gebruik geen hoofdtelefoon bij het besturen van een voertuig. Het kan gevaarlijk zijn en is in talrijke landen wettelijk verboden. Zelfs wanneer uw hoofdtelefoon er een is van het „open air“-type, waarmee u geluid van buitenaf kunt horen, mag u de geluidssterkte niet zo hoog draaien dat u niet meer kunt horen wat er rondom u heen gebeurt.

Een disk afspelen

Dit toestel is geschikt voor afspelen van

- alle voorbespeelde audio-cd's
- alle afgeronde audio-CD-R(W)'s
- MP3-cd's (cd-roms met MP3 of AAC bestanden)

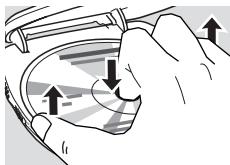
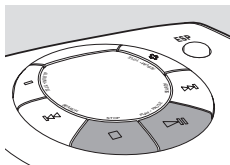
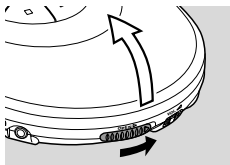
- 1 Druk op de schuifschakelaar OPEN ► om het cd-deksel te openen.
- 2 Leg een disk in, met de bedrukte kant naar boven, en druk voorzichtig op het midden van de disk tot hij over de naaf valt. Druk het deksel dicht.
- 3 Druk op ►► om het afspelen te starten.
→ *CD READ* wordt weergegeven. Het afspelen begint.

Audiodisk: Het huidige nummer en de verstreken speelduur worden weergegeven.

MP3-cd: **MP3** of **AAC** verschijnt. Het huidige albumnummer, het nummer en de verstreken speelduur worden weergegeven.

- 4 Druk op ■ om het afspelen te stoppen.
→ **Audiodisk:** Het totaal aantal nummers en de totale speelduur van de disk worden weergegeven.
MP3-cd: Het totaal aantal albums en nummers wordt weergegeven.
- 5 Neem de disk uit door hem bij de rand vast te houden en naar boven te trekken terwijl u de naaf voorzichtig indrukt.

Opmerking: Nadat ►► is ingedrukt kan het enige tijd duren voordat het eerste MP3 of AAC nummer wordt afgespeeld.

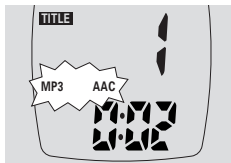


Afspelen van Enhanced Music cd's en Mixed Mode cd's

Op Enhanced Music cd's en Mixed Mode cd's staan zowel audio cd-nummers als computergegevens (bijv. tekstbestanden, beelden, MP3-bestanden,...).

- 1 Leg de disk in en druk op **▶||** om het afspelen te starten.

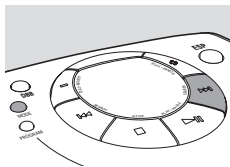
→ *CD REF* wordt weergegeven. Het afspelen begint. Alle audio cd-nummers worden afgespeeld.



- 2 Als er MP3- en AAC-bestanden op de disk staan, knippert **MP3** of **AAC**. Druk 2 seconden lang op **MODE** om afspelen van MP3 en AAC te kiezen.

→ *CD REF* wordt weergegeven.

Het afspelen begint bij het eerste nummer van het eerste album. Alle MP3- en AAC-nummers worden afgespeeld.



- 3 Om terug te keren naar afspelen van audio cd drukt u 2 seconden lang op **MODE**.

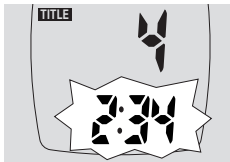
*Opmerking: Om uw hoofdtelefoon en uw Hifi systeem tegen schade te beschermen hoort u geen geluid als een computerbestand (gegevensbestand) wordt afgespeeld. Druk op **▶||** om naar het volgende nummer te springen.*

Pauze

- 1 Druk op **▶||** om het afspelen te onderbreken.

→ De tijd waarop het afspelen werd onderbroken gaat knipperen.

- 2 Druk nogmaals op **▶||** om het afspelen te hervatten.

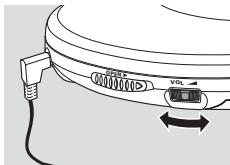


Basisfuncties

Volume en geluid

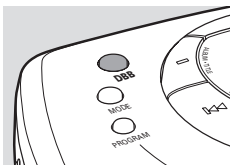
Volume-instelling

- Stel het volume in met VOL ▲▼.



Geluidsinstelling

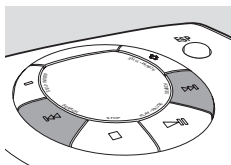
- 1 Druk op DBB voor matige laagtonenversterking.
→ **DBB** verschijnt en *d b b 1* wordt weergegeven.
- 2 Druk nogmaals op DBB voor krachtige laagtonenversterking.
→ **DBB** verschijnt en *d b b 2* wordt weergegeven.
- 3 Druk nogmaals op DBB om de laagtonenversterking uit te schakelen.
→ **DBB** verdwijnt.



Kiezen en zoeken (op alle disks)

Een nummer kiezen tijdens het afspelen

- Druk een of meer keer kort op **⏮** of **⏭** om naar het begin van het huidige, vorige of volgende nummer te springen.
→ Het afspelen vervolgt met het gekozen nummer.



Zoeken naar een passage tijdens het afspelen

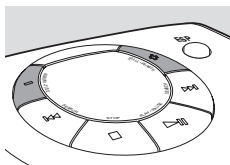
- 1 Houd **⏮** of **⏭** ingedrukt om achteruit of vooruit naar een bepaalde passage te zoeken.
→ Het zoeken begint en het afspelen vervolgt op laag volume. Na 2 seconden wordt het zoeken versneld.
- 2 Laat de toets bij de gewenste passage los.
→ Het afspelen wordt normaal vervolgd.

*Opmerking: Bij **REPEAT**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL**, **MP3**, **AAC** of tijdens het afspelen van een programma is zoeken alleen binnen het huidige nummer mogelijk.*

Een album kiezen (alleen bij MP3-cd's)

Een album kiezen tijdens het afspelen

- Druk een of meer keer kort op – of + om naar het eerste nummer van het huidige, vorige of volgende album te springen.
→ Het eerste nummer van het gekozen album wordt afgespeeld.



Een nummer kiezen tijdens het afspelen

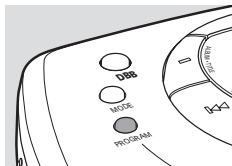
- 1 Houd – of + ingedrukt om snel naar vorige of volgende MP3 of AAC nummers te springen.
→ Het springen start en versnelt na 2 seconden.
- 2 Laat de toets bij het gewenste nummer los.
→ Het afspelen vervolgt met het gekozen nummer.

Opmerking: Gebruik ◀◀ of ▶▶ om met lage snelheid van nummer naar nummer te springen.

Nummers programmeren

U kunt maximaal 50 nummers kiezen en in een door u gewenste volgorde in het geheugen opslaan. U kunt hetzelfde nummer meerdere keren opslaan.

- 1 Kies een nummer met ◀◀ of ▶▶.
- 2 Druk op PROGRAM om het nummer op te slaan.
→ **PROGRAM** verschijnt en P^2 gevolgd door het aantal opgeslagen nummers wordt weergegeven.
- 3 Op deze manier kunt u alle gewenste nummers kiezen en opslaan.



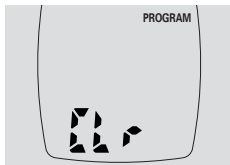
- 4 Druk zo nodig op ■ om het normale afspelen te stoppen. Druk op ▶|| om het afspelen van het programma te starten.
→ Het afspelen van het programma begint.
- Om meer nummers aan uw programma toe te voegen drukt u op ■ om het afspelen van het programma te stoppen en gaat u verder met stap 1.



- U krijgt een overzicht van het programma als u PROGRAM langer dan 3 seconden indrukt.
→ Alle opgeslagen nummers worden in volgorde weergegeven.

Het programma wissen

- 1 Druk zo nodig op ■ om het afspelen te stoppen.
- 2 Druk op ■ om het programma te wissen.
→ P^2 wordt weergegeven, **PROGRAM** verdwijnt en het programma wordt gewist.



Opmerkingen:

Het programma wordt ook gewist als u de stroomtoevoer onderbreekt of het CD-deksel opent, of als de speler automatisch wordt uitgeschakeld.

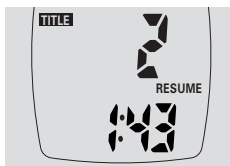
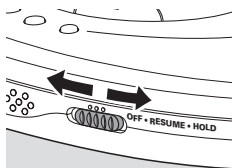
Als er 50 nummers zijn opgeslagen, wordt P^2 weergegeven.

Speciale functies

Opslaan van de laatst afgespeelde positie – RESUME

U kunt de laatst afgespeelde positie opslaan. Bij herstarten vervolgt het afspelen vanaf het punt waar u stopte.

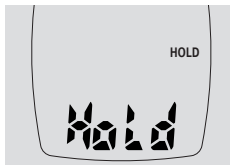
- 1 Zet de schuifschakelaar tijdens het afspelen op RESUME om RESUME te activeren.
→ **RESUME** verschijnt.
 - 2 Druk op ■ zodra u het afspelen wilt stoppen.
 - 3 Druk op ►|| om het afspelen te hervatten.
→ Het afspelen vervolgt vanaf het punt waar u stopte.
- Zet de schuifschakelaar op OFF om RESUME uit te zetten.
→ **RESUME** verdwijnt.



Alle toetsen blokkeren – HOLD

U kunt alle toetsen van het toestel blokkeren. Als u nu op een toets drukt, gebeurt er niets.

- Zet de schuifschakelaar op HOLD om HOLD te activeren.
→ **HOLD** verschijnt en alle toetsen zijn geblokkeerd. Als u op een toets drukt, wordt *Hold* weergegeven.
- Zet de schuifschakelaar op OFF om HOLD uit te zetten.
→ **HOLD** verdwijnt.



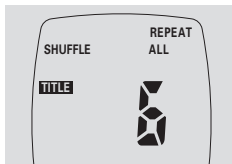
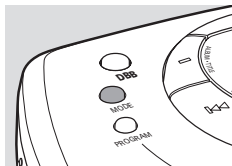
Verschillende afspelmogelijkheden kiezen – MODE

Het is mogelijk nummers in willekeurige volgorde af te spelen of een nummer, een album of de hele disk te herhalen.

- 1** Druk tijdens het afspelen telkens op MODE om te kiezen tussen:
- **SHUFFLE** (alleen bij MP3-cd's): Alle nummers van het huidige album worden in willekeurige volgorde afgespeeld tot ze allemaal een keer zijn afgespeeld.
 - **SHUFFLE ALL**: Alle nummers van de disk worden in willekeurige volgorde afgespeeld tot ze allemaal een keer zijn afgespeeld.
 - **SHUFFLE REPEAT** (alleen bij MP3-cd's): Alle nummers van het huidige album worden steeds opnieuw in willekeurige volgorde afgespeeld.
 - **SHUFFLE REPEAT ALL**: Alle nummers van de disk worden steeds opnieuw in willekeurige volgorde afgespeeld.
 - **REPEAT**:
Audiodisk: Het huidige nummer wordt steeds opnieuw afgespeeld.
MP3-cd: Het huidige album wordt steeds opnieuw afgespeeld.
 - **REPEAT ALL**: De hele disk wordt steeds opnieuw afgespeeld.

Bij het afspelen van een programma kunt u kiezen tussen:

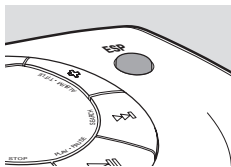
- **SHUFFLE PROGRAM**: Alle nummers van het programma worden in willekeurige volgorde afgespeeld tot ze allemaal een keer zijn afgespeeld.
 - **SHUFFLE REPEAT PROGRAM**: Alle nummers van het programma worden steeds opnieuw in willekeurige volgorde afgespeeld.
 - **REPEAT PROGRAM**: Alle nummers van het programma worden steeds opnieuw afgespeeld.
- 2** Na 2 seconden start het afspelen op de gekozen wijze.
- 3** Om terug te keren naar normaal afspelen drukt u telkens op MODE tot de aanduiding in het display verdwijnt.



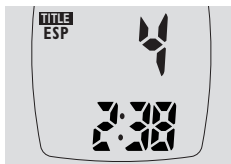
Speciale functies

ESP – Electronic Skip Protection

Bij een gewone draagbare diskman kan de muziek stoppen als u bijvoorbeeld aan het joggen bent. De **Electronic Skip Protection** beveiligt dit toestel tegen geluidsverlies door lichte trillingen of schokken. Ononderbroken afspelen is gewaarborgd. **ESP beveiligt het toestel niet tegen schade door een val!**



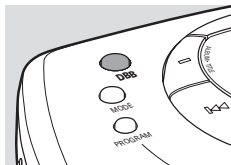
- Druk tijdens het afspelen op ESP om de overslagbeveiliging te activeren.
→ **ESP** verschijnt en de beveiliging is geactiveerd.
- Druk nogmaals op ESP om de overslagbeveiliging uit te zetten.
→ **ESP** verdwijnt en de beveiliging is uitgezet.



Akoestische terugkoppeling

Bij bediening van diverse toetsen is een akoestisch signaal te horen.

- Houd **DBB** langer dan 2 seconden ingedrukt. Als de akoestische terugkoppeling uitgezet is:
→ **bEEP** wordt weergegeven en de akoestische terugkoppeling wordt geactiveerd. Als de akoestische terugkoppeling geactiveerd is:
→ **no bEEP** wordt weergegeven en de akoestische terugkoppeling wordt uitgezet.



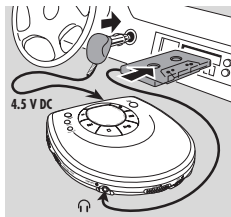
Autoaansluitingen (meegeleverd of optioneel verkrijgbaar)

Gebruik uitsluitend de AY 3545 auto-spanningsomvormer (4,5V gelijkstroom, pluspool op de middenpen) en de AY 3501 auto-adaptercassette. Andere producten kunnen schade aan het toestel toebrengen.

- 1 Plaats het toestel op een horizontale, trillingsvrije en stevige ondergrond. Zorg voor een veilige plaats, waar het toestel gevaarlijk noch hinderlijk is voor de bestuurder en de passagiers.
- 2 Sluit de gelijkstroomstekker van de spanningsomvormer aan op 4,5V DC van het toestel (**alleen bij een 12V accu, negatieve aarding**).
- 3 Steek de spanningsomvormer in het contact van de sigarettenaansteker. Maak het contact van de sigarettenaansteker zo nodig schoon om goed elektrisch contact te krijgen.
- 4 Zet het volume zacht en sluit de stekker van de adaptercassette aan op LINE OUT/🔊 van het toestel.
- 5 Steek de adaptercassette voorzichtig in het cassettevak van de autoradio.
- 6 Zorg dat het snoer u niet hindert bij het rijden.
- 7 Zet VOL \blacktriangle op het toestel op stand 8. Start het afspelen op het toestel en stel het geluid in met de regelknoppen van de autoradio.

Verwijder de spanningsomvormer altijd uit het contact van de sigarettenaansteker als het toestel niet wordt gebruikt.

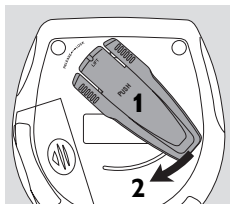
Opmerking: Als uw autoradio een LINE IN contact heeft, is het beter dit voor de autoradioaansluiting te gebruiken in plaats van de adaptercassette. Sluit de signaalkabel aan op dit LINE IN contact en op LINE OUT/🔊 van het toestel.



Accessoires

Riemclip

- 1** Lijn de riemclip uit zoals aangegeven in de afbeelding en druk op PUSH om de geprofileerde pen van de clip in de opening van het toestel te steken.
- 2** Draai de clip met de klok mee zoals aangegeven om de riemclip op het toestel te vergrendelen.
- 3** Maak de riemclip los door hem bij het aangegeven uiteinde voorzichtig naar boven te trekken en tegen de klok in te draaien.



WAARSCHUWING

Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren, anders vervalt de garantie.

Als er een storing optreedt, controleer dan eerst de in de onderstaande lijst aangegeven punten voordat u het toestel ter reparatie geeft. Als u het probleem niet met behulp van deze aanwijzingen kunt oplossen, neem dan contact op met uw leverancier of service-organisatie.

Probleem	Oplossing
Geen stroom, afspelen start niet	<ul style="list-style-type: none">– Leg de batterijen goed in.– Vervang de batterijen.– Sluit de netadapter stevig aan.
Aanduiding <i>Hold</i> en/of geen reactie op bediening	<ul style="list-style-type: none">– Zet HOLD uit.– Schakel de stroom naar het toestel uit of haal de batterijen er enkele seconden uit.
Geen geluid of slechte geluidskwaliteit	<ul style="list-style-type: none">– Druk op ►► om het afspelen te hervatten.– Stel het volume bij.– Het nummer is een gegevensbestand. Druk op ►► om naar het volgende audio cd-nummer te springen.– Controleer en reinig de aansluitingen.– Houd dit toestel uit de buurt van ingeschakelde mobiele telefoons of sterk magnetische velden.
Aanduiding <i>no cd</i>	<ul style="list-style-type: none">– Leg een disk in, met het etiket naar boven.– Reinig of vervang de disk.– Wacht tot de beslagen lens weer helder is.

Problemen oplossen

Probleem

Oplossing

Aanduiding *nF d 15C*

- Controleer of de ingelegde CD-R(W) afgerond is.

Aanduiding *dRtR*

- Controleer of u een audiodisk of een MP3-cd hebt ingelegd.

Aanduiding *Prat*
**en muziekbestand
wordt niet afgespeeld**

- Het muziekbestand is beveiligd. Zorg dat de beveiligingsoptie in de codeersoftware uitgeschakeld is als u een muziekbestand maakt.

**Muziekbestand wordt
niet afgespeeld**

- Zorg dat de namen van de muziekbestanden eindigen op .mp3 of .aac

**Ontbrekende
inhoudsopgaven op
MP3-cd**

- Zorg dat het totaal aantal bestanden en albums op uw MP3-cd niet meer bedraagt dan 350.
- Alleen albums met MP3 of AAC bestanden verschijnen.

**De disk slaat nummers
over**

- Reinig of vervang de disk.
- Zorg dat **REPEAT, REPEAT ALL, SHUFFLE, SHUFFLE ALL** of **PROGRAM** uitgeschakeld is.

**Muziek wordt
overgeslagen of ploffend
geluid bij afspelen van
MP3 of AAC bestand**

- Speel het muziekbestand af op uw computer. Blijft het probleem bestaan, codeer het audionummer dan opnieuw en maak een nieuwe cd-rom.

Problemen oplossen

Probleem

Oplossing

Muziek wordt onderbroken en aanduiding *OOPS*

- Schakel ESP aan.
-

**Gebruik in de auto:
Geen stroom, afspelen start niet**

- Reinig het contact van de sigarettenaansteker.
 - Draai de contactsleutel van uw auto om.
-

**Gebruik in de auto:
Geen geluid of slechte geluidskwaliteit**

- Steek de adaptercassette goed in.
 - Wissel de autoreverse-richting van uw autocassettespeler.
 - Laat het toestel wennen aan de temperatuur in de auto.
-

Indice

Avvio rapido 53

Comandi 54

Informazioni generali

Manutenzione 55

Informazioni sulla tutela dell'ambiente 55

File musicali MP3 e AAC 56

Alimentazione elettrica

Batterie 59

Adattatore di rete 60

Cuffie 60

Funzioni di base

Riproduzione di un disco 61

Riproduzione di CD Enhanced Music e Mixed Mode 62

Pausa 62

Volume e suono 63

Selezione e ricerca 64

Selezione di un album 65

Caratteristiche

Programmazione dei numeri dei brani 66

Cancellazione di un programma 66

Memorizzazione dell'ultima posizione riprodotta – RESUME 67

Blocco di tutti i pulsanti – HOLD 67

Selezione delle diverse possibilità di riproduzione – MODE 68

ESP – Electronic Skip Protection 69

Reazione acustica 69

Accessori

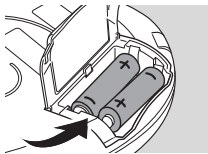
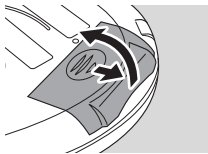
Dispositivi di collegamento per automobile 70

Clip per cintura 71

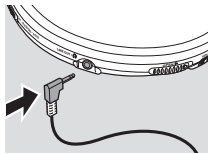
Ricerca guasti 72

Avvio rapido

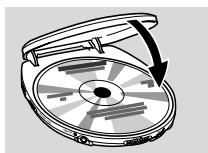
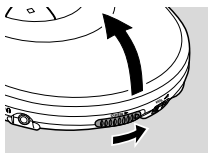
1 



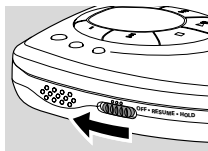
2 



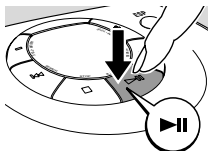
3



4 HOLD  OFF



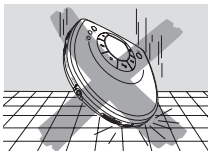
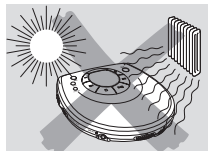
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



Questo apparecchio soddisfa i requisiti previsti dalle normative della Comunità Europea in materia di radiointerferenze.

Comandi, fare rif. alle illustrazioni riportate a pagina 3

- ① OPEN ►
apre lo sportellino del CD
- ② VOL ◀
regola il volume
- ③ ■
arresta la riproduzione, cancella un programma e disattiva l'apparecchio
- ④ ►||
attiva l'apparecchio, avvia la riproduzione e interrompe la riproduzione
- ⑤ ►►
passa ad un brano successivo ed esegue una ricerca in avanti
- ⑥ ESP
Electronic **S**kip **P**rotection
impedisce interruzioni della musica causate da urti o vibrazioni
- ⑦ +
solo CD MP3:
seleziona l'album successivo o passa ad un brano successivo
- ⑧ display
- ⑨ -
solo CD MP3:
seleziona l'album precedente o passa ad un brano precedente
- ⑩ DBB
Dynamical **B**ass **B**oost, seleziona il potenziamento dei bassi
- ⑪ MODE
seleziona le diverse possibilità di riproduzione come **SHUFFLE** o **REPEAT**
- ⑫ PROGRAM
programma i brani e consente di riesaminare il programma
- ⑬ OFF · RESUME · HOLD
OFF disattiva RESUME e HOLD
RESUME memorizza l'ultima posizione riprodotta
HOLD blocca tutti i pulsanti
- ⑭ ◀◀
passa ad un brano precedente ed esegue una ricerca all'indietro
- ⑮ LINE OUT/🔊
uscita da 3,5 mm per collegare
- le cuffie
- l'apparecchio all'ingresso audio del proprio impianto stereo
- ⑯ 4.5V DC
per collegare l'alimentazione esterna
- ⑰ vano batterie
- ⑱ targhetta d'identificazione
- ⑲ fessura della clip per cintura

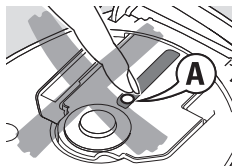
ATTENZIONE

L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle illustrate nel presente manuale, può provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni od altra operazione non sicura.

Manutenzione

Non toccare la lente (A) dell'apparecchio.

Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi all'umidità, alla pioggia, alla sabbia o al calore eccessivo (provocato da apparecchiature riscaldanti o dalla luce solare diretta).



La lente potrebbe appannarsi in caso di spostamento improvviso dell'apparecchio da ambienti freddi ad ambienti caldi. In tal caso, la riproduzione non è possibile. Lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'umidità non sarà evaporata.

Telefoni cellulari accesi in prossimità dell'apparecchio possono essere causa di malfunzionamenti.

Evitare di far cadere l'apparecchio in quanto ciò potrebbe causare danni.

Pulire l'apparecchio con un panno morbido, leggermente inumidito e privo di pelucchi. Non utilizzare detergenti in quanto essi potrebbero avere un effetto corrosivo.

Per pulire un disco, strofinarlo in linea retta dal centro verso il bordo servendosi di un panno morbido privo di pelucchi. I detergenti potrebbero danneggiare il disco.

Informazioni sulla tutela dell'ambiente

Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in tre singoli materiali: cartone (scatole), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).

L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.

Informazioni generali

File musicali MP3 e AAC

Le tecnologie di compressione della musica MP3 (MPEG Audio Layer 3) e AAC (Advanced Audio Coding) riducono notevolmente i dati digitali di un CD audio mantenendo una qualità del suono pari a quella dei CD.

Con l'MP3, ad esempio, è possibile registrare su un solo CD-ROM fino a 10 ore di musica qualitativamente pari a quella dei CD. Questo apparecchio riproduce file musicali MP3 e AAC.

Come ottenere file musicali

Scaricare da Internet file musicali legali sul disco rigido del proprio computer oppure crearli con i propri CD audio. A tale scopo, inserire un CD audio nel drive del CD-ROM del proprio computer e convertire la musica utilizzando un software di codifica adatto. Per ottenere una buona qualità del suono con file musicali MP3 si consiglia una velocità di trasmissione dei bit di 128 kbps o superiore.

Alcuni software di codifica offrono un'opzione per proteggere i file musicali, ovvero i file possono essere riprodotti solo sul computer con cui sono stati creati. Se tali file vengono masterizzati su un CD-ROM, non è possibile riprodurli con questo apparecchio. Assicurarsi di aver disattivato l'opzione di protezione nel software di codifica prima di creare i file musicali. In questo caso l'utilizzatore sarà responsabile del rispetto di tutte le leggi sul copyright locali o internazionali.

Come organizzare i file musicali

Al fine di gestire facilmente l'elevato numero di file musicali presenti su un CD-ROM, è possibile organizzarli in cartelle («album»).

I brani di un album verranno riprodotti in ordine alfabetico. Se si desidera organizzarli in un determinato ordine, assegnare ai file un nome che cominci con dei numeri.

Esempio:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEER.MP3

Informazioni generali



Questo apparecchio riprodurrà tutti gli album in ordine alfabetico. Il nome di un album comprende tutte le cartelle in cui si trova l'album, ad es. l'album VERDI contenuto in CLASSIC si chiama CLASSIC\VERDI.

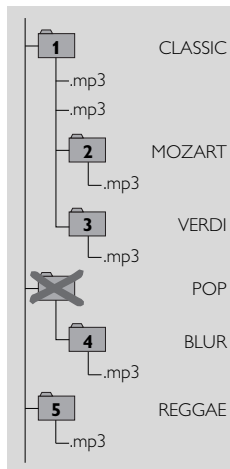
Gli album riportati nell'illustrazione verranno riprodotti nel seguente modo:

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSIC\MOZART	2
CLASSIC\VERDI	3
POP\BLUR	4
REGGAE	5

POP non contiene file MP3 o AAC.

POP viene quindi saltata.

È possibile che sia presente un album  che verrà riprodotto prima di tutti gli altri album. L'album  contiene tutti i brani che non sono stati inseriti in un album.



Come creare un CD-ROM con file MP3 o AAC

Registrare («masterizzare») i file musicali contenuti nel disco rigido su un CD-ROM mediante il masterizzatore CD del proprio computer:

Assicurarsi che i nomi dei file MP3 e AAC terminino rispettivamente con .mp3 e .aac.

Durante la masterizzazione dei CD MP3, utilizzare il formato di disco ISO 9660 o UDF. I software per la masterizzazione di CD come «DirectCD» o altri supportano il formato UDF.

Informazioni generali

Formati supportati

Questo apparecchio supporta quanto segue:

- Formato di disco: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, CD Enhanced Music, CD Mixed Mode
- Formati di file musicali: MP3, AAC

Bit rate MP3 (velocità di trasferimento dati): 32–320 kbps e bit rate variabile

Formato AAC: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), Stereo, intestazione ADTS e ADIF, AAC bit rate ≤ 160 kbps

- Numero totale di album e file musicali: circa 350 (con una lunghezza media del nome del file di 20 caratteri)

Nota: Il numero di file musicali che possono essere riprodotti dipende dalla lunghezza dei nomi dei file. In caso di nomi di file brevi verrà supportato un maggiore numero di file.

Visitate la homepage EXPANIUM

<http://www.expanium.philips.com>

I marchi utilizzati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

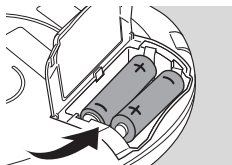
Batterie (non fornite in dotazione)

Inserimento delle batterie



Aprire il vano batterie e inserire 2 batterie alcaline tipo **AA (LR6, UM3)**.

Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o tipi di batterie diverse.

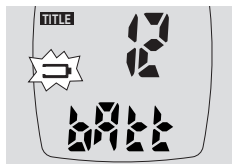
Rimuovere le batterie qualora siano esaurite oppure qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.



Segnalazione di batterie esaurite


- Sostituire le batterie oppure collegare l'adattatore di rete non appena  lampeggia e viene visualizzato .

Tutti i tipi di batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere dispersi in modo idoneo.



Durata media di 2 batterie alcaline tipo AA (LR6, UM3):

Riproduzione di	Disco audio	CD MP3
ESP non attivo	20 ore	20 ore
ESP attivo	20 ore	13 ore

Nota: 20 secondi dopo aver premuto , il display viene disattivato. Dopo 90 secondi l'apparecchio viene automaticamente disattivato.

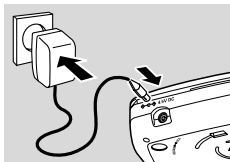
Alimentazione elettrica/cuffie

Adattatore di rete

Utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete AY 3170 (4,5V/300 mA corrente continua, polo positivo verso il pin centrale). Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- 1 Assicurarsi che la tensione locale corrisponda al voltaggio dell'adattatore.
- 2 Collegare l'adattatore di rete a 4.5V DC sull'apparecchio e alla presa a muro.

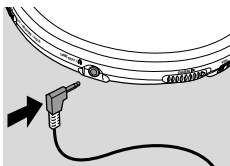
Nota: Scollegare sempre l'adattatore quando non lo si utilizza.



Cuffie (SBC HE 545)

- Collegare le cuffie fornite in dotazione a LINE OUT/Ⓜ.

Nota: LINE OUT/Ⓜ può essere utilizzato anche per collegare questo apparecchio al proprio impianto HiFi. Impostare VOL sull'apparecchio in posizione 8 e regolare volume e suono mediante il proprio impianto HiFi.



Usate la cuffia con intelligenza

Sicurezza dell'udito

Non tenere un volume molto alto in cuffia. Gli esperti di audiometria riferiscono che l'uso continuo ad alto volume può provocare danni permanenti all'udito.

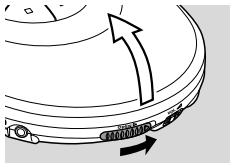
Sicurezza stradale

Non usare la cuffia mentre si guida un veicolo. Può costituire un pericolo e in molti paesi è illegale. Anche se la cuffia fosse del modello «aria aperta» che consente di ascoltare i rumori esterni, non si deve alzare eccessivamente il volume, tanto da non sentire più i rumori di ciò che accade intorno.

Riproduzione di un disco

Con questo apparecchio è possibile riprodurre

- tutti i CD audio preregistrati
- tutti i CDR(W) audio finalizzati
- CD MP3 (CD-ROM con file MP3 o AAC)



- 1 Far scorrere il cursore OPEN ► per aprire lo sportellino del CD.
- 2 Inserire un disco con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere delicatamente sul centro del disco in modo che si inserisca perfettamente sul perno. Chiudere lo sportellino abbassandolo.

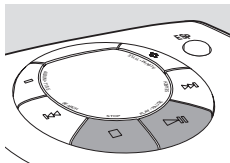
- 3 Premere ►|| per avviare la riproduzione.

→ Viene visualizzato *CD REAd.*

La riproduzione ha inizio.

Disco audio: Vengono visualizzati il numero del brano corrente e il tempo di riproduzione trascorso.

CD MP3: Compare **MP3** o **AAC**. Vengono visualizzati il numero dell'album corrente, il numero del brano e il tempo di riproduzione trascorso.

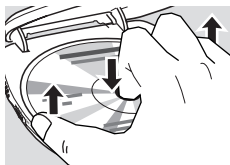


- 4 Premere ■ per arrestare la riproduzione.

→ **Disco audio:** Vengono visualizzati il numero totale di brani e il tempo complessivo di riproduzione del disco.

CD MP3: Viene visualizzato il numero totale di album e di brani.

- 5 Per estrarre il disco, afferrarlo dal bordo e premere delicatamente sul perno sollevando contemporaneamente il disco.



Nota: Una volta premuto ►||, la riproduzione del primo brano MP3 o AAC potrebbe richiedere alcuni secondi.

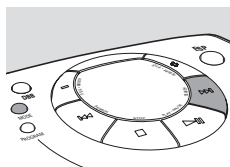
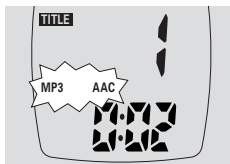
Funzioni di base

Riproduzione di CD Enhanced Music e Mixed Mode

Su CD Enhanced Music e Mixed Mode vi sono canzoni come pure dati informatici (ad esempio file di testo, immagini, file MP3, ecc.).

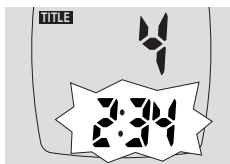
- 1 Inserire il disco e premere ►► per avviare la riproduzione.
→ Viene visualizzato *CD READ*. Inizia la riproduzione. Vengono riprodotte tutte le canzoni del CD.
- 2 Se sul disco vi sono file MP3 e AAC, **MP3** o **AAC** lampeggia. Tenere premuto MODE per 2 secondi per selezionare la riproduzione di MP3 e AAC.
→ Viene visualizzato *CD READ*. Inizia la riproduzione con la prima canzone del primo album. Vengono riprodotte tutte le canzoni di MP3 e AAC.
- 3 Per ritornare alla riproduzione del CD, tenere premuto MODE per 2 secondi.

*Nota: per proteggere le cuffie e l'impianto stereo da possibili danneggiamenti, non si udirà alcun suono quando viene letto un file informatico (di dati).
Premere ►► per passare alla canzone successiva.*



Pausa

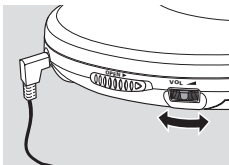
- 1 Premere ►► per interrompere la riproduzione.
→ Lampeggerà l'ora in cui la riproduzione è stata interrotta.
- 2 Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente ►►.



Volume e suono

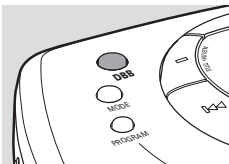
Regolazione del volume

- Regolare il volume utilizzando VOL ▲▶.



Regolazione del suono

- 1 Premere DBB per un potenziamento dei bassi moderato.
→ Compare **DBB** e viene visualizzato *dbb 1*.
- 2 Premere nuovamente DBB per un forte potenziamento dei bassi.
→ Compare **DBB** e viene visualizzato *dbb 2*.
- 3 Premere nuovamente DBB per disattivare il potenziamento dei bassi.
→ **DBB** scompare.

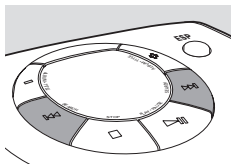


Funzioni di base

Selezione e ricerca (su tutti i dischi)

Selezione di un brano durante la riproduzione

- Premere brevemente ◀◀ o ▶▶ una o più volte per passare all'inizio del brano corrente, precedente o successivo.
→ La riproduzione continua con il brano selezionato.



Ricerca di un passaggio durante la riproduzione

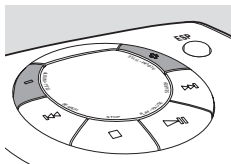
- 1 Tenere premuto ◀◀ o ▶▶ per trovare un particolare passaggio all'indietro o in avanti.
→ La ricerca viene avviata e la riproduzione continua a basso volume.
Dopo 2 secondi la ricerca viene velocizzata.
- 2 Rilasciare il pulsante in corrispondenza del passaggio desiderato.
→ Continua la normale riproduzione.

Nota: Durante REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL, MP3, AAC oppure durante la riproduzione di un programma, la ricerca può essere effettuata solo all'interno del brano corrente.

Selezione di un album (solo su CD MP3)

Selezione di un album durante la riproduzione

- Premere brevemente – o + una o più volte per passare al primo brano dell'album corrente, precedente o successivo.
→ Viene riprodotto il primo brano dell'album selezionato.



Selezione di un brano durante la riproduzione

- 1 Tenere premuto – o + per passare velocemente ai brani MP3 o AAC precedenti o successivi.
→ La ricerca ha inizio e si velocizza dopo 2 secondi.
- 2 Rilasciare il pulsante in corrispondenza del brano desiderato.
→ La riproduzione continua con il brano selezionato.

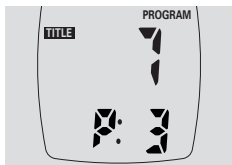
Nota: Per passare da un brano all'altro ad una velocità ridotta, utilizzare ◀◀ o ▶▶.

Caratteristiche

Programmazione dei numeri dei brani

È possibile selezionare fino a 50 brani ed inserirli in memoria nella sequenza desiderata. È possibile salvare ogni brano più di una volta.

- 1 Selezionare un brano con ◀◀ o ▶▶.
 - 2 Premere PROGRAM per memorizzare il brano.
→ Compare **PROGRAM** e viene visualizzato **F** con il numero di brani memorizzati.
 - 3 Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.
 - 4 Se necessario, premere ■ per arrestare la normale riproduzione. Premere ▶▶ per avviare la riproduzione del programma.
→ La riproduzione del programma ha inizio.
- Per aggiungere ulteriori brani al proprio programma, premere ■ per arrestare la riproduzione del programma e proseguire con la fase 1.
 - È possibile riesaminare il programma premendo PROGRAM per più di 3 secondi.
→ Tutti i brani memorizzati vengono visualizzati in sequenza.



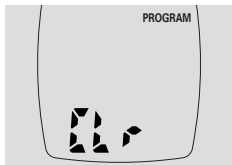
Cancellazione di un programma

- 1 Se necessario, premere ■ per arrestare la riproduzione.
- 2 Premere ■ per cancellare il programma.
→ Viene visualizzato **FULL**, **PROGRAM** scompare e il programma viene cancellato.

Note:

Il programma viene cancellato anche se si interrompe l'alimentazione elettrica, si apre lo sportellino del CD, l'apparecchio si spegne automaticamente.

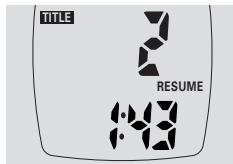
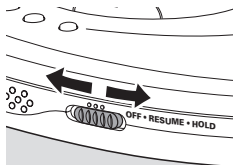
*Una volta memorizzati 50 brani, viene visualizzato **FULL**.*



Memorizzazione dell'ultima posizione riprodotta – RESUME

È possibile memorizzare l'ultima posizione riprodotta. Al momento del riavvio, la riproduzione continua dal punto in cui era stata interrotta.

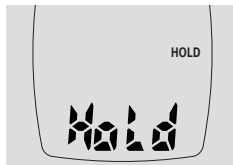
- 1 Portare il cursore su RESUME durante la riproduzione per attivare RESUME.
→ Compare **RESUME**.
 - 2 Premere ■ tutte le volte che si desidera arrestare la riproduzione.
 - 3 Premere ►|| per riprendere la riproduzione.
→ La riproduzione continua dal punto in cui era stata interrotta.
- Per disattivare RESUME, portare il cursore su OFF.
→ **RESUME** scompare.



Blocco di tutti i pulsanti – HOLD

È possibile bloccare tutti i pulsanti dell'apparecchio. Quando verrà premuto un tasto qualsiasi, non verrà eseguita alcuna operazione.

- Portare il cursore su HOLD per attivare HOLD.
→ Compare **HOLD** e tutti i pulsanti vengono bloccati. Quando si preme un tasto qualsiasi, viene visualizzato *Hold*.
- Per disattivare HOLD, portare il cursore su OFF.
→ **HOLD** scompare.



Caratteristiche

Selezione delle diverse possibilità di riproduzione – MODE

È possibile riprodurre i brani in ordine casuale oppure ripetere un brano, un album o l'intero disco.

1 Premere più volte MODE durante la riproduzione per selezionare:

– **SHUFFLE** (solo con CD MP3):

Tutti i brani dell'album corrente vengono riprodotti in ordine casuale fino a quando non saranno stati tutti riprodotti una volta.

– **SHUFFLE ALL:** Tutti i brani del disco vengono riprodotti in ordine casuale fino a quando non saranno stati tutti riprodotti una volta.

– **SHUFFLE REPEAT** (solo con CD MP3):

Tutti i brani dell'album corrente vengono riprodotti più volte e in ordine casuale.

– **SHUFFLE REPEAT ALL:** Tutti i brani del disco vengono riprodotti più volte e in ordine casuale.

– **REPEAT:**

Disco audio: Il brano corrente viene riprodotto più volte.

CD MP3: L'album corrente viene riprodotto più volte.

– **REPEAT ALL:** L'intero disco viene riprodotto più volte.

Durante la riproduzione di un programma, è possibile selezionare:

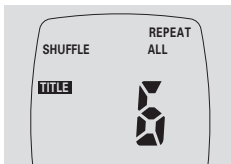
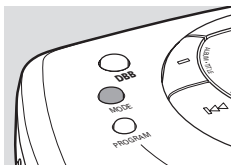
– **SHUFFLE PROGRAM:** Tutti i brani del programma vengono riprodotti in ordine casuale fino a quando non saranno stati tutti riprodotti una volta.

– **SHUFFLE REPEAT PROGRAM:** Tutti i brani del programma vengono riprodotti più volte e in ordine casuale.

– **REPEAT PROGRAM:** Tutti i brani del programma vengono riprodotti più volte.

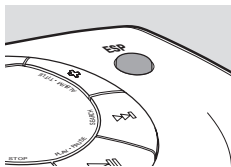
2 La riproduzione inizia nella modalità prescelta dopo 2 secondi.

3 Per ritornare alla riproduzione normale, premere più volte MODE fino a quando non scompare l'indicazione sul display.

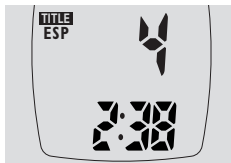


ESP – Electronic Skip Protection

Con un tradizionale lettore CD portatile, ad esempio, è possibile che quando si pratica jogging la musica si interrompa. L'**Electronic Skip Protection** protegge questo apparecchio dalla perdita di suono causata da leggere vibrazioni o urti. La riproduzione continua è garantita. **ESP non protegge l'apparecchio da danni causati da cadute!**



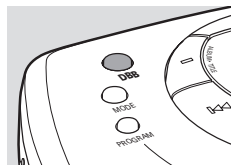
- Premere ESP durante la riproduzione per attivare la protezione contro le interruzioni.
→ Compare **ESP** e la protezione viene attivata.
- Per disattivare la protezione contro le interruzioni, premere nuovamente ESP.
→ **ESP** scompare e la protezione viene disattivata.



Reazione acustica

Molte operazioni eseguite mediante tasto sono accompagnate da un segnale acustico.

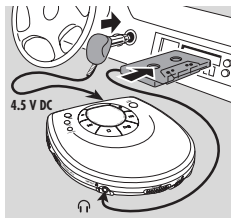
- Tenere premuto DBB per più di 2 secondi.
In caso di reazione acustica disattivata:
→ Viene visualizzato **bEEP** e la reazione acustica viene attivata.
In caso di reazione acustica attivata:
→ Viene visualizzato **no bEEP** e la reazione acustica viene disattivata.



Dispositivi di collegamento per automobile (forniti in dotazione o disponibili come opzione)

Utilizzare esclusivamente il convertitore di tensione per automobile AY 3545 (4,5V corrente continua, polo positivo verso il pin centrale) e la cassetta adattatrice per automobile AY 3501. Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- 1 Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale, non sottoposta a vibrazioni e stabile. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in uno spazio sicuro e che non rappresenti un pericolo o un ostacolo per il guidatore e i passeggeri.
- 2 Collegare la spina DC del convertitore di tensione a 4.5V DC sull'apparecchio (**solo in caso di batteria per automobile da 12V, messa a terra negativa**).
- 3 Inserire il convertitore di tensione nella presa dell'accendisigari. Se necessario, pulire la presa dell'accendisigari per ottenere un buon contatto elettrico.
- 4 Abbassare il volume e collegare la spina della cassetta adattatrice a LINE OUT/🔊 sull'apparecchio.
- 5 Inserire con cura la cassetta adattatrice nel vano cassetta dell'autoradio.
- 6 Assicurarsi che il filo non ostacoli la guida.
- 7 Impostare VOL ◀ sull'apparecchio in posizione 8. Avviare la riproduzione dall'apparecchio e regolare il suono mediante i comandi dell'autoradio.

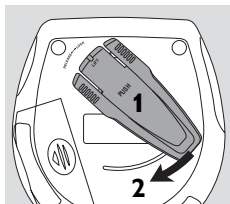


Rimuovere sempre il convertitore di tensione dalla presa dell'accendisigari quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Nota: Se l'autoradio è dotata di una presa LINE IN, è opportuno utilizzarla per il collegamento dell'autoradio al posto della cassetta adattatrice. Collegare il cavo del segnale a questa presa LINE IN e a LINE OUT/🔊 sull'apparecchio.

Clip per cintura

- 1** Allineare la clip per cintura come indicato nell'illustrazione e premere PUSH per inserire il pin sagomato della clip nella fessura dell'apparecchio.
- 2** Ruotare la clip in senso orario come indicato per fissare la clip per cintura all'apparecchio.
- 3** Per rimuoverla, sollevare leggermente la clip per cintura in corrispondenza dell'estremità indicata e ruotarla in senso antiorario.



Ricerca guasti

AVVERTENZA

Non si deve cercare in nessun caso di riparare personalmente l'apparecchio, poiché così facendo si farà decadere la garanzia.

Se si verifica un guasto, scorrere la lista di controllo riportata di seguito prima di far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere un problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.

Problema	Soluzione
Alimentazione assente, la riproduzione non ha inizio	<ul style="list-style-type: none">– Inserire le batterie in modo corretto.– Sostituire le batterie.– Collegare saldamente l'adattatore di rete.
Indicazione <i>Hold</i> nessuna reazione ai comandi	<ul style="list-style-type: none">– Disattivare HOLD.– Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione o estrarre le batterie per alcuni secondi.
Suono assente o di scarsa qualità	<ul style="list-style-type: none">– Premere ►► per riprendere la riproduzione.– Regolare il volume.– Una canzone è un file di dati. Premere ►► per passare alla canzone successiva del CD.– Controllare e pulire i collegamenti.– Tenere l'apparecchio lontano da telefoni cellulari accesi o forti campi magnetici.
Indicazione <i>no cd</i>	<ul style="list-style-type: none">– Inserire un disco con il lato etichetta rivolto verso l'alto.– Pulire o sostituire il disco.– Attendere sino a quando la lente appannata non si sarà disappannata.

Problema	Soluzione
Indicazione <i>nF d 15C</i>	– Assicurarsi che il CDR(W) inserito sia finalizzato.
Indicazione <i>dRtR</i>	– Assicurarsi di aver inserito un disco audio o un CD MP3.
Indicazione <i>Prot</i> e il file musicale non viene riprodotto	– Il file musicale è protetto. Quando si crea un file, assicurarsi che l'opzione di protezione del software di codifica sia disattivata.
Il file musicale non viene riprodotto	– Assicurarsi che il nome del file termini con .mp3 o .aac
Directory mancanti sul CD MP3	– Assicurarsi che il numero totale di file e di album contenuti nel CD MP3 non sia superiore a 350. – Verranno mostrati soltanto gli album con file MP3 o AAC.
Il disco salta i brani	– Pulire o sostituire il disco. – Assicurarsi che REPEAT, REPEAT ALL, SHUFFLE, SHUFFLE ALL o PROGRAM siano disattivati.
La musica viene saltata oppure il suono è distorto durante la riproduzione di un file MP3 o AAC	– Riprodurre il file musicale sul proprio computer. Se il problema persiste, codificare nuovamente il brano audio e creare un nuovo CD-ROM.

Ricerca guasti

Problema

Soluzione

La musica viene interrotta e indicazione

DOPS

- Attivare ESP.
-

**Utilizzo in automobile:
Alimentazione assente,
la riproduzione non ha
inizio**

- Pulire la presa dell'accendisigari.
 - Attivare l'accensione dell'automobile.
-

**Utilizzo in automobile:
Suono assente o di
scarsa qualità**

- Inserire la cassetta adattatrice in modo corretto.
 - Cambiare la direzione di autoreverse del mangianastri dell'autoradio.
 - Lasciare che l'apparecchio si adatti alla temperatura presente all'interno dell'automobile.
-

Kontroller	76
Snabbstart	77
Allmän information	
Underhåll	78
Miljöinformation	78
MP3 och AAC-musikfiler	79
Strömförsörjning	
Batterier	82
Nätadapter	83
Hörlurar	83
Grundfunktioner	
Spela en skiva	84
Spela Enhanced Music CD:s och Mixed Mode CD:s	85
Paus	85
Volym och ljud	86
Val och sökning	87
Val av album	88
Egenskaper	
Programmera spårnummer	89
Rensa programmet	89
Spara den sista spelade positionen – RESUME	90
Låsa alla knappar – HOLD	90
Val av olika avspelningsmöjligheter – MODE	91
ESP – Electronic Skip Protection	92
Akustisk koppling	92
Tillbehör	
Anslutningar i bilen	93
Bältklämma	94
Problemlösning	95

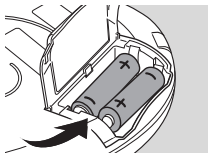
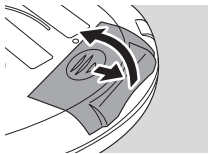
Kontroller, hänvisar till illustrationerna på sidan 3

- ① OPEN ►
öppnar CD-locket
- ② VOL ◀
justerar volymen
- ③ ■
stoppas avspelning, rensar ett program och stänger av apparaten
- ④ ►►
kopplar på apparaten, startar avspelning och avbryter avspelning
- ⑤ ►►
hoppas framåt och söker framåt
- ⑥ ESP
Electronic **S**kip **P**rotection
förhindrar musikavbrott orsakade av shocker eller vibrationer
- ⑦ +
endast MP3-CD: väljer nästa album eller hoppas framåt
- ⑧ display
- ⑨ -
endast MP3-CD: väljer föregående album eller hoppas bakåt
- ⑩ DBB
Dynamical **B**ass **B**oost, väljer basförstärkning
- ⑪ MODE
väljer de olika spelningsmöjligheterna så som **SHUFFLE** eller **REPEAT**
- ⑫ PROGRAM
programmerar spår och låter dig granska programmet
- ⑬ OFF · RESUME · HOLD
OFF kopplar ifrån RESUME och HOLD
RESUME sparar den sista spelade positionen
HOLD låser alla knappar
- ⑭ ◀◀
hoppas bakåt och söker bakåt
- ⑮ LINE OUT/🔊
3,5 mm utgående linje för att ansluta
– hörlurarna
– denna apparat till audioingången på din stereoutrustning
- ⑯ 4.5V DC
för att ansluta den externa strömförsörjningen
- ⑰ batterifack
- ⑱ typplåt
- ⑲ bätklämmehål

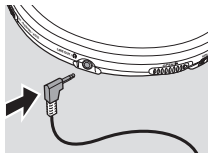
VARNING

Att använda kontroller eller inställningar eller att utföra funktioner på ett annat sätt än här nämns kan förorsaka, att man utsätts för farlig strålning eller annan farlig påverkan.

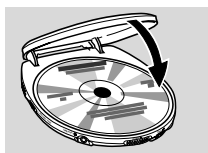
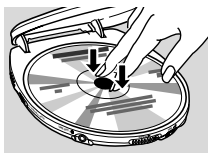
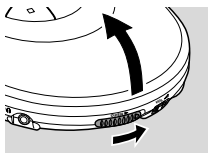
1 



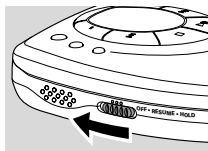
2 



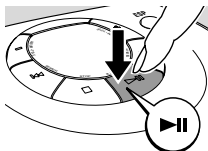
3 



4 HOLD  OFF



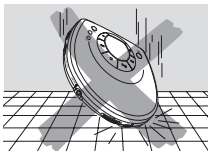
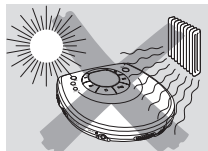
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



Enheten uppfyller EC:s avstörningskrav.

Allmän information

Underhåll

Rör inte lins **A** på apparaten.

Utsätt inte apparaten, batterier eller skivor för fukt, regn, sand eller extrem hetta (orsakad av uppvärmningsanordning eller direkt solljus).

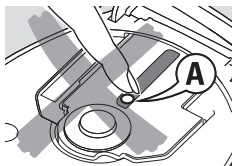
Linsen kan imma när apparaten plötsligt flyttas från kalla till varma omgivningar. Spelning är då inte möjlig. Lämna apparaten i en varm miljö tills fukten avdunstar.

Aktiva mobiltelefoner nära apparaten kan orsaka felaktiga funktioner.

Undvik att tappa apparaten eftersom detta kan orsaka skada.

Rengör apparaten med en mjuk, lätt fuktig, luddfri trasa. Använd inte några rengöringsmedel eftersom de kan ha en frätande effekt.

För att rengöra en skiva, torka av den i en rak linje från mitten i riktning mot kanten genom att använda en mjuk, luddfri trasa. Rengöringsmedel kan skada skivan.



Miljöinformation

Allt onödigt förpackningsmaterial har undvikts. Vi har gjort vårt yttersta att underlätta källsortering: kartong (lådan), svällande styrenplast (stötskydd) och etylenplast (plastpåsar; skyddande skumgummiplatta).

Enheten består av material som kan återvinnas om den tas om hand av specialföretag. Följ lokala bestämmelserna när du kasserar förpackningsmaterial, använda batterier och gammal utrustning.

MP3 och AAC-musikfiler

Musikkompressionsteknologierna MP3 (MPEG Audio Layer 3) och AAC (Advanced Audio Coding) minskar den digitala datan på en audio-CD betydligt medan den CD-liknande ljudkvaliteten behålls. Med MP3, till exempel, kan du spela in upp till 10 timmar av CD-liknande musik på en enda CD-ROM. Denna apparat spelar MP3 och AAC-musikfiler:

Hur man skaffar musikfiler

Antingen ladda ner legala musikfiler från Internet till din dators hårddisk eller skapa dem från dina egna audio-CD:s. För att göra detta, lägg i en audio-CD i din dators CD-ROM-drive och omvandla musiken genom att använda en lämplig kodningsmjukvara. För att uppnå en bra ljudkvalitet, rekommenderas en bithastighet på 128 kbps eller högre för MP3-musikfiler.

Vissa kodningsmjukvaror erbjuder ett tillval för att skydda musikfiler; dvs filerna kan endast spelas på den dator som skapade dem. Om du bränner sådana filer på en CD-ROM, kan du inte spela dem på denna apparat. Se till att deaktivera skyddtillvalet i kodningsmjukvaran innan musikfilerna skapas. I detta fall är du ansvarig för anslutning till alla lokala eller internationella upphovsrätter.

Hur man organiserar musikfiler

För att lättare handha det stora antalet musikfiler på en CD-ROM, kan du organisera dem i mappar ("album").

Spåren på ett album kommer att spelas i alfabetisk ordning. Om du vill arrangera dem i en viss ordning, låt filnamnen börja med nummer.

Till exempel:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEP.MP3



Allmän information

Denna apparat kommer att spela alla album i alfabetisk ordning. Ett albumnamn inkluderar alla mappar i vilka albumet är lokaliserat, dvs albumet VERDI i CLASSIC har albumnamnet CLASSICVERDI.

Albumen i illustrationen kommer att spelas på följande sätt:

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSICMOZART	2
CLASSICVERDI	3
POP\BLUR	4
REGGAE	5

I POP finns det inga MP3 eller AAC-filer.
POP hoppas därför över:

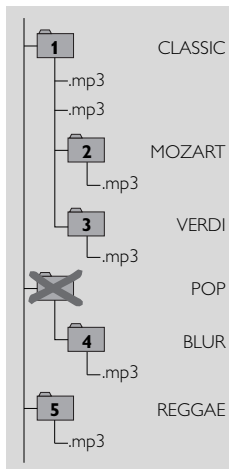
Det kan finnas ett album  som kommer att spelas före alla andra album. Album  innehåller alla spår som du inte lade in i ett album.

Hur man gör en CD-ROM med MP3 eller AAC-filer

Spela in ("bränn") musikfilerna från din hårddisk på en CD-ROM med din dators CD-brännare.

Se till att filnamnen på MP3 och AAC-filerna slutar med respektive .mp3 och .aac.

När du bränner dina MP3-CD, använd antingen ISO 9660 skivformat eller UDF. CD-brännarmjukvara såsom "DirectCD" eller andra understödjer UDF-formatet.



Understödda format

Denna apparat understödjer:

- Skivformat: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Musikfilformat: MP3, AAC

MP3 bithastighet (datahastighet): 32–320 kbps och varierande bithastighet

AAC format: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), Stereo, ADTS och ADIF huvud, AAC bithastighet \leq 160 kbps

- Totalt antal musikfiler och album: cirka 350 (med en typisk filnamnlängd på 20 tecken)

Obs: Det antal musikfiler som kan spelas beror på filnamnens längd. Med korta filnamn kommer fler filer att understödjas.

Besök EXPANIUM hemsidan

<http://www.expanium.philips.com>

Alla använda varumärken ägs av sina respektive ägare.

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Strömförsörjning

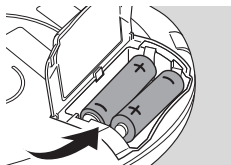
Batterier (inte inkluderade)

Sätta i batterier


Öppna batterifacket och sätt i 2 alkalibatterier av typen **AA (LR6, UM3)**.

Använd inte gamla och nya eller olika typer av batterier i kombination.

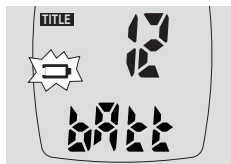
Ta ut batterier om de är tomma eller om apparaten inte kommer att användas på länge.



Indikation om tomma batterier


- Byt ut batterierna eller koppla på nätadaptern så snart som  blinkar och *bÅTt* indikeras.

Batterier innehåller kemiska substanser och måste därför kasseras enligt bestämmelserna.



Genomsnittlig batterilivslängd på 2 alkalibatterier av typen AA (LR6, UM3):

Avspelning av	Audioskiva	MP3-CD
ESP av	20 timmar	20 timmar
ESP på	20 timmar	13 timmar

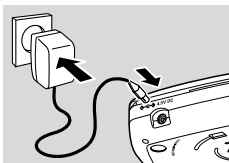
Obs: Efter att ha tryckt på  i 20 sekunder kopplas displayen ifrån. Efter 90 sekunder stängs apparaten av automatiskt.

Nätadapter

Använd endast AY 3170 nätadapter (4,5 V/300 mA likström, positiv pol till mittstiftet). Annan produkt kan skada apparaten.

- 1 Se till att den lokala spänningen överensstämmer med adapterns spänning.
- 2 Anslut nätadaptern till 4.5V DC på apparaten och till vägguttaget.

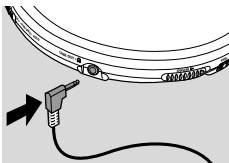
Obs: Koppla alltid ifrån adaptern om du inte använder den.



Hörlurar (SBC HE 545)

- Anslut de medföljande hörlurarna till LINE OUT/Ω.

Obs: LINE OUT/Ω kan också användas för att ansluta denna apparat till ditt HiFi-system. Ställ VOL \blacktriangleleft på denna apparat i läge 8 och justera volym och ljud med ditt HiFi-system.



Använd huvudet då du använder hörlur.

Hörselsäkerhet

Spela inte för högt då du har hörluren på. Hörseexperter påpekar att ständig användning på hög volym kan skada hörseln varaktigt.

Trafiksäkerhet

Använd inte hörluren då du kör ett fordon. Det kan förorsaka en risksituation och det är olagligt i flera länder. Även om din hörlur är av den öppna typen som är konstruerad så att du kan höra ljud utifrån samtidigt, skall du inte vrida upp volymen så högt att du inte kan höra vad som försiggår runtomkring dig.

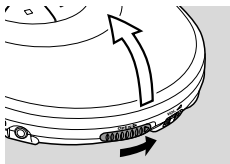
Grundfunktioner

Spela en skiva

Med denna apparat kan du spela

- alla förinspelade audio-CD:s
- alla låsta audio-CDR(W):s
- MP3-CD:s (CD-ROM:s med MP3 eller AAC-filer)

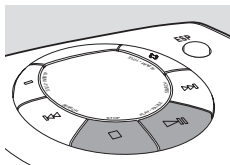
- 1 Tryck på skjutknappen OPEN ► för att öppna CD-locket.
- 2 Lägg i en skiva, sidan med tryck uppåt, genom att trycka försiktigt på skivans mitt så att den passar på navet. Stäng locket genom att trycka ner det.



- 3 Tryck på ►|| för att starta avspelning.
→ CD READ indikeras. Avspelning startar.

Audioskiva: Det aktuella spårnumret och den förbrukade speltiden indikeras.

MP3-CD: MP3 eller AAC visas. Det aktuella albumnumret, spårnumret och den förbrukade speltiden indikeras.

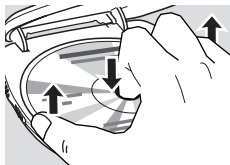


- 4 Tryck på ■ för att stoppa avspelning.
→ **Audioskiva:** Det totala antalet spår och den totala speltiden på skivan indikeras.

MP3-CD: Det totala antalet album och spår indikeras.

- 5 För att ta ur skivan, håll den i dess kant och tryck försiktigt på navet medan du lyfter skivan.

Obs: Efter du har tryckt på ►|| kan det dröja lite tills första MP3 eller AAC-spåret spelas.

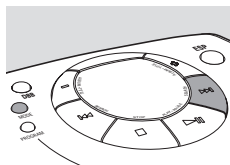
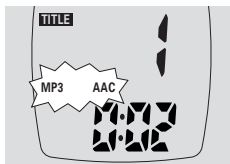


Spela Enhanced Music CD:s och Mixed Mode CD:s

På Enhanced Music CD:s och Mixed Mode CD:s finns det såväl audio CD-spår som datordata (t. ex. textfiler, bilder, MP3-filer, ...).

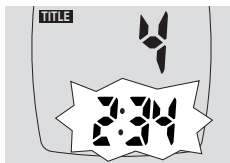
- 1 Lägg i skivan och tryck på ►|| för att starta avspelning.
→ *CD READ* indikeras. Avspelning startar.
Alla audio CD-spår kommer att spelas.
- 2 Om det finns MP3 och AAC-filer på skivan, blinkar **MP3** eller **AAC**.
Håll **MODE** intryckt i 2 sekunder, för att välja MP3 och AAC-avspelning.
→ *CD READ* indikeras. Avspelning startar med det första spåret på det första albumet.
Alla MP3 och AAC-spår kommer att spelas.
- 3 För att återvända till audio CD-avspelning, håll **MODE** intryckt i 2 sekunder:

Obs: För att skydda dina hörlurar och ditt Hi-Fi system från skada, kommer du inte att höra något ljud när en dator (data) fil spelas. Tryck på ►|| för att hoppa till nästa spår.



Paus

- 1 Tryck på ►|| för att avbryta avspelning.
→ Tiden när avspelning avbröts kommer att blinka.
- 2 För att återgå till avspelning tryck på ►|| igen.

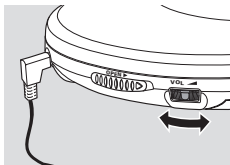


Grundfunktioner

Volym och ljud

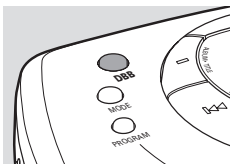
Volymjustering

- Justera volymen genom att använda VOL .



Ljudjustering

- 1 Tryck på DBB för en lagom basförstärkning.
→ **DBB** visas och *dbb 1* indikeras.
- 2 Tryck på DBB igen för en stark basförstärkning.
→ **DBB** visas och *dbb 2* indikeras.
- 3 Tryck på DBB igen för att koppla ifrån basförstärkningen.
→ **DBB** försvinner.



Val och sökning (på alla skivor)

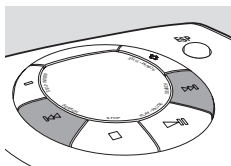
Val av spår under avspelning

- Tryck kort på **◀◀** eller **▶▶** en gång eller flera gånger för att hoppa till början av det aktuella, föregående eller påföljande spåret.
→ Avspelning fortsätter med det valda spåret.

Sökning av ett avsnitt under avspelning

- 1** Håll **◀◀** eller **▶▶** intryckt för att hitta ett särskilt avsnitt i riktning bakåt eller framåt.
→ Sökning startas och avspelning fortsätter på låg volym. Efter 2 sekunder ökas takten på sökningen.
- 2** Släpp knappen vid önskat avsnitt.
→ Normal avspelning fortsätter.

Obs: Under **REPEAT**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL**, **MP3**, **AAC** eller medan ett program spelas, är sökning endast möjlig inom det aktuella spåret.



Grundfunktioner

Val av album (endast på MP3-CD:s)

Val av album under avspelning

- Tryck kort på – eller + en gång eller flera gånger för att hoppa till det första spåret av det aktuella, föregående eller påföljande albumet.

→ Det första spåret av det valda albumet spelas.

Val av spår under avspelning

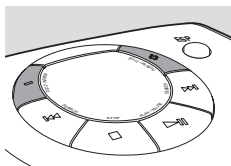
- 1 Håll – eller + intryckt för att hoppa snabbt till de föregående eller påföljande MP3 eller AAC-spåren.

→ Hoppandet startar och takten ökar efter 2 sekunder.

- 2 Släpp knappen vid det önskade spåret.

→ Avspelning fortsätter med det valda spåret.

Obs: För att hoppa från spår till spår med långsam hastighet, använd ◀◀ eller ▶▶.



Programmera spårnummer

Du kan välja upp till 50 spår och spara dem i minnet i ett önskat avsnitt. Du kan spara vilket spår som helst mer än en gång.

- 1 Välj ett spår med ◀◀ eller ▶▶.
 - 2 Tryck på PROGRAM för att spara spåret.
→ **PROGRAM** visas och P med numret på de sparade spårerna indikeras.
 - 3 Välj och spara alla önskade spår på detta sätt.
 - 4 Om nödvändigt tryck på ■ för att stoppa normal avspelning. Tryck på ▶▶ för att starta avspelning av programmet.
→ Avspelning av programmet startar.
- För att lägga till ytterligare spår till ditt program, tryck på ■ för att stoppa spelning av programmet och fortsätt med steg 1.
 - Du kan granska programmet genom att trycka på PROGRAM i mer än 3 sekunder.
→ Alla sparade spår indikeras i ordningsföljd.



Rensa programmet

- 1 Om nödvändigt tryck på ■ för att stoppa avspelning.
- 2 Tryck på ■ för att rensa programmet.
→ $\llcorner \llcorner \llcorner$ indikeras, **PROGRAM** försvinner och programmet är rensat.

Obs:

Programmet kommer också att rensas om du bryter elförsörjningen eller öppnar CD-locket, eller om spelaren stängs av automatiskt.

Efter sparande av 50 spår indikeras $F \llcorner \llcorner \llcorner$.

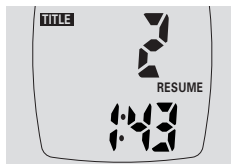
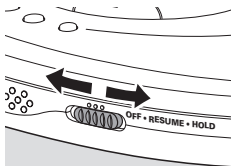


Egenskaper

Spara den sista spelade positionen – RESUME

Du kan spara den sista spelade positionen. Vid omstart, fortsätter avspelning från där du har stannat.

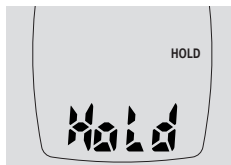
- 1 Ställ skjutknappen på RESUME under avspelning för att aktivera RESUME.
→ **RESUME** visas.
 - 2 Tryck på ■ när du vill stoppa avspelning.
 - 3 Tryck på ►|| för att återuppta avspelning.
→ Avspelning fortsätter från där du har stannat.
- För att deaktivera RESUME, ställ skjutknappen på OFF.
→ **RESUME** försvinner:



Låsa alla knappar – HOLD

Du kan låsa alla knappar på apparaten. När du trycker på någon knapp, kommer då ingen funktion att genomföras.

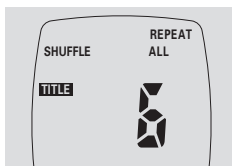
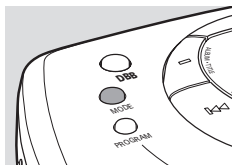
- Ställ skjutknappen på HOLD för att aktivera HOLD.
→ **HOLD** visas och alla knappar är låsta. När du trycker på någon knapp, indikeras *Hold*.
- För att deaktivera HOLD, ställ skjutknappen på OFF.
→ **HOLD** försvinner.



Val av olika avspelningsmöjligheter – MODE

Det är möjligt att spela spår i slumpvis ordning eller att repetera ett spår, ett album eller hela skivan.

- Tryck upprepade gånger på MODE under avspelning för att välja antingen:
 - **SHUFFLE** (endast med MP3-CD:s):
Alla spår på det aktuella albumet spelas i slumpvis ordning tills alla har spelats en gång.
 - **SHUFFLE ALL**: Alla spår på skivan spelas i slumpvis ordning tills alla har spelats en gång.
 - **SHUFFLE REPEAT** (endast med MP3-CD:s):
Alla spår på det aktuella albumet spelas upprepade gånger i slumpvis ordning.
 - **SHUFFLE REPEAT ALL**: Alla spår på skivan spelas upprepade gånger i slumpvis ordning.
 - **REPEAT**:
Audioskiva: Det aktuella spåret spelas upprepade gånger.
MP3-CD: Det aktuella albumet spelas upprepade gånger.
 - **REPEAT ALL**: Hela skivan spelas upprepade gånger.



- När ett program spelas, kan du välja antingen:
- **SHUFFLE PROGRAM**: Alla spår i programmet spelas i slumpvis ordning tills alla har spelats en gång.
 - **SHUFFLE REPEAT PROGRAM**: Alla spår i programmet spelas upprepade gånger i slumpvis ordning.
 - **REPEAT PROGRAM**: Alla spår i programmet spelas upprepade gånger.
- Avspelning startar i valt modus efter 2 sekunder.
 - För att återgå till normal avspelning, tryck upprepade gånger på MODE tills display-indikationen försvinner.

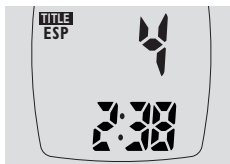
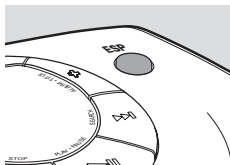
Egenskaper

ESP – Electronic Skip Protection

Med en konventionell bärbar skivspelare kan musiken stanna medan du till exempel joggar:

Electronic Skip Protection skyddar denna apparat mot förlust av ljud orsakad av lätta vibrationer eller shocker. Fortsatt avspelning är

garanterad. **ESP skyddar inte apparaten mot skada orsakad av att den har tappats!**

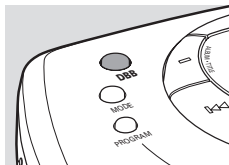


- Tryck på ESP under avspelning för att aktivera hoppskyddet.
→ **ESP** visas och skyddet är aktiverat.
- För att deaktivera hoppskyddet, tryck på ESP igen.
→ **ESP** försvinner och skyddet är deaktiverat.

Akustisk koppling

En akustisk signal medföljer olika tangentfunktioner:

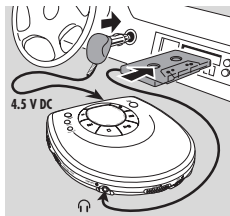
- Håll **DBB** intryckt i mer än 2 sekunder.
Om den akustiska kopplingen har deaktiverats:
→ **bEEP** indikeras och den akustiska kopplingen är aktiverad.
Om den akustiska kopplingen har blivit aktiverad:
→ **no bEEP** indikeras och den akustiska kopplingen är deaktiverad.



Anslutningar i bilen (medföljande eller extra tillgängliga)

Använd endast AY 3545 bilvoltageomvandlaren (4,5 V likström, positiv pol till mittstiftet) och AY 3501 biladapterkassetten. Andra produkter kan skada apparaten.

- 1 Lägga apparaten på en horisontal, vibrationsfri och stabil yta. Se till att den är på ett säkert ställe där apparaten varken är en fara eller ett hinder för föraren och passagerarna.
- 2 Anslut voltageomvandlaren likströmskontakt till 4.5V DC på apparaten (**endast för ett 12V bilbatteri, negativ jordning**).
- 3 Sätt in voltageomvandlaren i cigaretttändaruttaget. Om nödvändigt, rengör cigaretttändaruttaget för att uppnå en bra elektrisk kontakt.
- 4 Sänk volymen och anslut adapterns kassettkontakt till LINE OUT/🔊 på apparaten.
- 5 Sätt försiktigt in adapterkassetten i bilradios kassettfack.
- 6 Se till att sladden inte hindrar din körning.
- 7 Ställ VOL \blacktriangleleft i läge 8 på apparaten. Starta avspelning på apparaten och justera ljudet med bilradiokontrollerna.

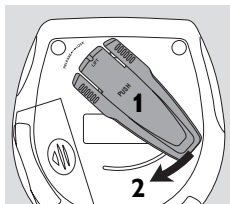


Avlägsna alltid voltageomvandlaren från cigaretttändaruttaget när apparaten inte används.

Obs: Om din bilradio har ett LINE IN-uttag, är det bättre att använda det som anslutning till bilradion istället för adapterkassetten. Anslut signalkabeln till detta LINE IN-uttag och till LINE OUT/🔊 på apparaten.

Bältklämma

- 1** Rikta in bältklämman så som indikeras i illustrationen och tryck på PUSH för att sätta i det formade stiftet på klämman i hålet på apparaten.
- 2** Vrid klämman medsols så som indikeras för att låsa bältklämman på apparaten.
- 3** För att avlägsna, lyft försiktigt på bältklämman vid den indikerade delen och vrid den motsols.



VARNING

Försök aldrig att reparera apparaten på egen hand, därför att detta upphäver din garanti.

Vid eventuella fel rekommenderar vi att du går igenom punkterna i listan här nedan innan du lämnar in apparaten till reparation. Skulle du ej kunna lösa problemet med hjälp av dessa instruktioner kontakta din försäljare eller kundtjänst.

Problem

Lösning

**Ingen ström,
avspelning startar inte**

- Lägg i batterierna korrekt.
- Byt ut batterierna.
- Anslut nätadaptern ordentligt.

***Hold* indikering
och/eller ingen reaktion
på kontrollerna**

- Deaktivera HOLD.
- Koppla ifrån apparaten från strömförsörjningen eller ta ut batterierna i ett par sekunder.

**Inget ljud eller dålig
ljudkvalitet**

- Tryck på ►► för att återgå till avspelning.
- Justera volymen.
- Spåret är en datafil. Tryck på ►► för att hoppa till nästa audio CD-spår.
- Kontrollera och rengör anslutningarna.
- Håll denna apparat borta från aktiva mobiltelefoner eller starka magnetfält.

***no cd* indikering**

- Lägg i en skiva, etikett uppåt.
 - Rengör eller byt ut skivan.
 - Vänta tills den immiga linsen har torkat.
-

Problemlösning

Problem	Lösning
<i>nF dISC</i> indikering	– Se till att den ilagda CDR(W):n är låst.
<i>dAtA</i> indikering	– Se till att du har lagt i en audioskiva eller en MP3-CD.
<i>Prot</i> indikering och musikfil spelas inte	– Musikfilen är skyddad. Se till att skyddtillvalet på din kodningsmjukvara är deaktiverad när du skapar en musikfil.
Musikfil spelas inte	– Se till att musikfilnamnet slutar med .mp3 eller .aac
Saknade anvisningar på MP3-CD	– Se till att de totala antalet filer och album på din MP3-CD inte överstiger 350. – Endast album med MP3 eller AAC-filer visas.
Skivan hoppar över spår	– Rengör eller byt ut skivan. – Se till att REPEAT , REPEAT ALL , SHUFFLE , SHUFFLE ALL eller PROGRAM är frånkopplade.
Musik hoppas över eller knäppande ljud när en MP3 eller AAC-fil spelas	– Spela musikfilen på din dator. Om problemet kvarstår, koda om audiospåret igen och gör en ny CD-ROM.

Problem

Lösning

**Musik avbryts och
OOPS indikering**

- Koppla på ESP.
-

**Användning i bil:
Ingen ström, avspelning
startar inte**

- Rengör cigarettändaruttaget.
 - Slå på tändningen i din bil.
-

**Användning i bil:
Inget ljud eller dålig
ljudkvalitet**

- Sätt i adapterkassetten korrekt.
 - Byt den automatiska återspelningsriktningen på din bilkassettspelare.
 - Låt apparaten anpassa sig till temperaturen i bilen.
-

Deutsch

Nederlands

Italiano

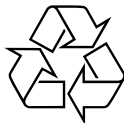
Svenska

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

EXP 301, EXP 303

CLASS 1
LASER PRODUCT

3103 306 1807.1



VieChr0122